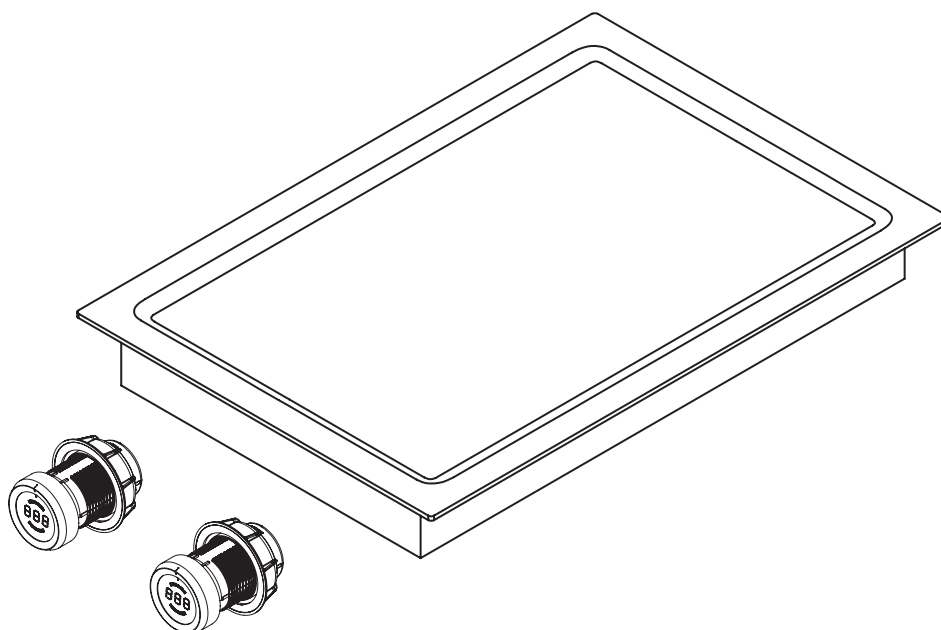


**DK** Betjenings- og monteringsanvisning PKT11

BORA Pro Tepan-grill i rustfrit stål med 2 zoner



PKT11UMDK-004

Betjenings- og monteringsanvisning:

original

Oversættelse

**Producent**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Østrig

**Kontakt**

T +43 (0) 5373 / 62250-0  
mail@bora.com  
www.bora.com

Videregivelse såvel som mangfoldiggørelse, udnyttelse og formidling af indholdet er forbudt, medmindre der er givet udtrykkelig tilladelse hertil.

Vi har ved udarbejdelsen af denne betjenings- og monteringsvejledning gjort og meget umage.. Alligevel kan det forekomme, at vi må ændre tekniske data eller andet indhold. Vi beklager meget, hvis dette skulle forekomme. Den nyeste version kan du bestille hos BORAs Service Team. Med forbehold for trykfejl og andre fejl.

BORA Holding GmbH

Alle rettigheder forbeholdes.

# Indholdsfortegnelse:

<b>1</b>	<b>Generelle informationer</b>	<b>4</b>			
1.1	Målgruppe .....	4			
1.2	Betjenings- og monteringsvejledningens gyldighed .....	4			
1.3	Bilag, som også gælder .....	4			
1.4	Visning af informationerne .....	5			
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>6</b>			
2.1	Overordnede sikkerhedsanvisninger .....	6			
2.2	Sikkerhedsanvisninger til betjening - Kogeplade .....	7			
2.3	Sikkerhedsanvisninger til montering .....	8			
2.4	Sikkerhedsanvisninger til rengøring og vedligeholdelse .....	8			
2.5	Sikkerhedsanvisninger afmontering og bortskaffelse .....	9			
2.6	Sikkerhedsanvisninger til reservedele .....	9			
2.7	Korrekt anvendelse .....	9			
<b>3</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>10</b>			
<b>4</b>	<b>Produktbeskrivelse</b>	<b>11</b>			
4.1	Funktioner .....	11			
4.2	Betjeningsprincip .....	11			
4.3	Funktionsprincip .....	12			
4.3.1	Niveau-indstilling .....	12			
4.3.2	Temperaturområder .....	12			
4.3.3	Rengøringsfunktion .....	12			
4.3.4	Power-niveau .....	12			
4.3.5	Bro-funktion .....	12			
4.3.6	Timerfunktioner .....	12			
4.3.7	Pausefunktion .....	13			
4.4	Sikkerhedsindretninger .....	13			
4.4.1	Restvarmeindikator .....	13			
4.4.2	Sikkerhedsfrakobling .....	13			
4.4.3	Overheating protection .....	13			
4.4.4	Børnesikring .....	13			
<b>5</b>	<b>Montering</b>	<b>14</b>			
5.1	Kontrollér leveringsomfanget .....	14			
5.2	Værktøj og hjælpemidler .....	14			
5.3	Monteringsanvisninger .....	14			
5.3.1	Sikkerhedsafstande .....	14			
5.3.2	Bordplade og køkkenmøbler .....	14			
5.4	Udskæringsmål .....	15			
5.4.1	Planlimet montering .....	15			
5.4.2	Overflademontage .....	15			
5.5	Montering af kogepladen .....	16			
5.5.1	Montering af betjeningsknappen i underskabets frontplade .....	16			
5.5.2	Montering af kogepladen .....	17			
5.5.3	Indbygning med drejning på 180° .....	18			
5.5.4	Udfør fugningen omkring kogepladen .....	18			
5.5.5	Opret kommunikationsforbindelserne .....	18			
5.5.6	Etablering af strømforbindelse .....	20			
5.6	Konfigurationsmenu .....	20			
5.6.1	Åbn konfigurationsmenuen .....	20			
5.6.2	Vælg menupunktet .....	20			
5.6.3	Redigering af indstillet værdi .....	21			
5.6.4	Afslutning af konfigurationsmenuen .....	22			
5.7	Overdragelse til brugeren .....	22			
<b>6</b>	<b>Betjening</b>	<b>23</b>			
6.1	Generelle anvisninger til betjeningen .....	23			
6.2	Første ibrugtagning .....	23			
6.3	Betjening af kogepladen .....	23			
6.3.1	Tænd for grillzonen .....	23			
6.3.2	Power-niveau .....	24			
6.3.3	Bro-funktion .....	24			
6.3.4	Rengøringsfunktion .....	25			
6.3.5	Børnesikring .....	25			
6.3.6	Brug timerfunktioner .....	25			
6.3.7	Stop-funktion (pause) .....	26			
6.3.8	Sluk for grillzonen .....	26			
<b>7</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	<b>27</b>			
7.1	Rengøringsmidler .....	27			
7.2	Vedligeholdelse af kogepladen .....	27			
7.3	Rengøring af kogepladen .....	27			
7.3.1	Rengøring af grillflader i rustfrit stål .....	27			
7.4	Rengøring af betjeningsknappen .....	28			
7.4.1	Rengøring af drejeknappen .....	28			
7.4.2	Rengøring af berøringsfladen og knappen .....	28			
<b>8</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b>	<b>29</b>			
<b>9</b>	<b>Tag ud af drift, demontering og bortskaffelse</b>	<b>30</b>			
9.1	Tag ud af drift .....	30			
9.2	Afmontering .....	30			
9.3	Miljøvenlig bortskaffelse .....	30			
<b>10</b>	<b>Garanti, teknisk service, reservedele og tilbehør</b>	<b>31</b>			
10.1	Garanti fra BORA som producent .....	31			
10.2	Service .....	31			
10.3	Reservedele .....	31			
10.4	Tilbehør .....	31			

# 1 Generelle informationer

## 1.1 Målgruppe

Denne betjenings- og monteringsvejledning er beregnet til følgende målgrupper:

Målgruppe	Krav
Brugere	Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner samt af personer med manglende erfaring eller viden, forudsat disse personer holdes under opsyn, eller de forudgående har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået, hvilke risici der er forbundet med håndteringen. Børn skal holdes under opsyn. Alle sikkerhedshenvisninger og advarsler samt instruktioner i betjeningsvejledningen skal overholdes.
Ambitiøse gør-det-selv-håndværkere	Den ambitiøse gør-det-selv-håndværker må gerne selv udføre det nødvendige snedker- og monteringsarbejde, i det omfang de påkrævede evner og den nødvendige viden er til stede. Strøm og gas skal altid tilsluttes af en professionel fagmand.
Monteringsfagfolk	Monteringsfagfolkene må udføre det nødvendige snedker- og monteringsarbejde under overholdelse af de eksisterende foreskrifter. Inden strøm- og gastilslutningerne tages i brug, skal disse godkendes af en autoriseret fagmand på området.
El-fagmænd	Strømtilslutningen må kun foretages af en godkendt fagmand. Fagmanden overtager også ansvaret for en reglementeret strøminstallation og idrifttagning.
Gas-fagpersonale	Gastilslutningen må kun foretages af en godkendt fagmand. Fagmanden overtager også ansvaret for en reglementeret gasinstallation og idrifttagning.

Tab. 1.1 Målgrupper

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd BORA Lüftungstechnik GmbH – i det følgende kaldet BORA – hæfter ikke for skader, der opstår pga. af overtrædelse hhv. manglende overholdelse af disse bilag eller for skader, der stammer fra ukorrekt montering. Strøm- og gastilslutningerne skal altid og uden undtagelse foretages af en godkendt fagmand. Under monteringen skal gældende normer, foreskrifter og love overholdes. Alle de sikkerhedshenvisninger og advarsler samt generelle anvisninger til håndtering og brug, som findes i betjenings- og monteringsvejledningen, skal overholdes.

## 1.2 Betjenings- og monteringsvejledningens gyldighed

Denne brugsanvisning gælder for flere forskellige apparater. Derfor kan den måske indeholde beskrivelser af enkelte produktspecifikationer, som ikke er relevante for dit apparat.

## 1.3 Bilag, som også gælder

Der følger flere bilag med denne betjenings- og monteringsvejledning. Vejledningerne i disse bilag skal lejeledes overholdes.

Følg instruktionerne i de dokumenter, der indgår i leveringsomfanget.

**INFO** BORA hæfter ikke for skader opnået som følge af, at disse ikke er overholdt.

### Direktiver

Dette apparat lever op til følgende EU/EF-direktiver:

EMC-direktivet, 2014/30/EU

Lavspændingsdirektivet, 2014/35/EU

Ecodesign-direktivet, 2009/125/EF

RoHS-direktivet, 2011/65/EU

WEEE-direktivet, 2012/19/EU

## 1.4 Visning af informationerne

For at gøre det nemt og sikkert at bruge denne brugsanvisning, er der anvendt ens formateringer, nummereringer, symboler, sikkerhedsanvisninger, begreber og forkortelser.

**Instruktioner angives med en pil.**

► Følg altid instruktionerne i rigtig rækkefølge.

**Optællinger angives med et firkantet optællingstegn ved linjens begyndelse.**

■ Optælling 1

■ Optælling 2

**INFO** En information gør opmærksom på særlige forhold, som du altid skal tage hensyn til.

### Sikkerhedsanvisninger og advarsler

Sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning er fremhævet med symboler og bestemte signalord.


Sikkerhedsanvisningerne og advarslerne er opbygget som følger:

**ADVARSELSTEGN OG SIGNALORD**  
**Farens type og kilde**  
 Konsekvenser, hvis anvisningerne ikke følges  
 ► Handlinger med henblik på at undgå en given fare

Her gælder følgende:

■ Advarselstegnet gør opmærksom på en given fare

■ Signalordet angiver, hvor alvorlig faren er

Advarselstegn	Signalord	Risiko
	<b>Fare</b>	Henviser til en umiddelbart farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	<b>Advarsel</b>	Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	<b>Forsigtig</b>	Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre personskader, hvis den ignoreres.
—	<b>Forsigtig</b>	Henviser til en situation, som kan medføre materiel skade, hvis den ignoreres.

Tab. 1.2 Advarselstegnenes og signalordenes betydning

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Overordnede sikkerhedsanvisninger

**INFO** Apparatet lever op til de eksisterende sikkerhedsbestemmelser. Brugeren er selv ansvarlig for rengøring, vedligeholdelse og sikker brug af apparatet. Ukorrekt brug kan medføre personskader og materiel skade.

- Betjenings- og monteringsanvisning indeholder vigtige anvisninger til montering og betjening af apparatet. Dermed sikrer du dig mod skader og forhindrer skader på apparatet. Du finder kontaktinformationer og yderligere informationer samt oplysninger vedr. anvendelse og brug på bagsiden af denne betjenings- og monteringsanvisning.
- Begrebet „apparat“ anvendes såvel for kogeplader og emfang hver for sig som for kogeplader med integreret emfang.
- ▶ Læs betjenings- og monteringsanvisningen komplet igennem, inden du tager apparatet i brug.
- ▶ Opbevar betjenings- og monteringsanvisningen et sikkert og nemt tilgængeligt sted, så du altid har den ved hånden.
- ▶ Sørg for at give betjenings- og monteringsanvisningen med, hvis du sælger apparatet videre.
- ▶ Udfør alt arbejde på apparatet grundigt.
- ▶ Kontrollér, at der ikke er skader på apparatet, så snart du har pakket det ud.
- ▶ Du må aldrig tilslutte et apparat med skader.
- ▶ Tilslut først apparaterne til strømforsyningsnettet efter kanalsystemet er installeret og recirkulationsfilteret er sat i.
- ▶ Brug kun de tilslutningskabler, som følger med leveringen.
- ▶ Tag først apparatet i brug, når monteringen er komplet afsluttet. Først da er det sikkert at anvende.
- ▶ Kontrollér, at der ikke er kontakt til varme kogezoneer.
- ▶ Læg og stil ingen genstande på kogepladens betjeningpanel eller emfangets indstrømningsdyse.
- ▶ Sluk apparatet efter brug.
- ▶ Husdyr skal holdes fjernt fra apparatet.

### Egenhændige ændringer på apparatet

Hvis du foretager egenhændige ændringer på apparatet, kan der opstå farlige situationer.

- ▶ Undlad derfor at foretage egne, individuelle ændringer på apparatet.

### Børn og personer med nedsatte funktioner

- ▶ Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner samt af personer med manglende erfaring eller viden, forudsat disse personer holdes under opsyn, eller de forudgående har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået, hvilke risici der er forbundet med håndteringen.
- ▶ Børn i nærheden af apparatet skal holdes under opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Opbevar genstande, der kan virke lokkende på børn, i aflukkede opbevaringsrum eller bag apparatet. Ellers forledes børnene nemt til at klatre rundt på apparatet.
- ▶ Børn og andre personer skal holdes fjernt fra kogezoneerne, når de er varme.

### Recirkulationsmodus

**INFO** Hver gang, du har lavet mad, afgives der ekstra fugt til det omgivende lokale.

**INFO** I recirkulationsmodus bliver der kun fjernet ganske lidt fugt fra madlavningsdampen.

- ▶ Sørg derfor altid for rigeligt med tilførsel af frisk luft i recirkulationsmodus - fx ved at åbne et vindue.
- ▶ Skab et normalt, behageligt indeklima (45–60% luftfugtighed) fx ved at åbne naturlige ventilationsåbninger eller ved at anvende mekanisk udluftning.
- ▶ Hver gang du har anvendt apparatet i recirkulationsmodus, bør du sætte emfanget på et lavt niveau i ca. 20 minutter eller aktivere forsinket slukning.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger til betjening - Kogeplade

- ▶ Undgå, at gryderne koger over.
- ▶ Vær opmærksom på restvarmeindikatoren. Kontrollér at bunden på gryder og pander samt kogezone er rene og tørre.
- ▶ Løft altid gryderne (du må ikke trække dem hen over kogezone!) for at undgå ridser og kradser i overfladen.



### FARE! Brandfare ved manglende overvågning af kogepladerne!

Olie og fedt kan hurtigt varmes op og antændes.

- ▶ Hold altid øje med gryder og pander, når du varmer olie og fedt op.
- ▶ Forsøg aldrig at slukke brande fra antændt olie og fedt med vand.
- ▶ Sluk i stedet ilden ved at kvæle den - fx med et grydelåg.



### FARE! Eksplosionsfare ved antændelige væsker!

Antændelige væsker, der befinder sig i nærheden af kogepladen, kan eksplodere og forårsage alvorlige personskader.

- ▶ Undlad at bruge aerosolsprays i nærheden af denne enhed, når den er i drift.
- ▶ Opbevar derfor ikke antændelige væsker i nærheden af kogepladen.



### ADVARSEL! Risiko for brandsår fra den varme kogeplade!

Kogepladen og de dele, man kan komme i berøring med, bliver varme under brugen. Når du har slukket for kogezone, skal den først køle ned til under 60 °C. Berøring af overfladerne, mens de endnu er varme, kan medføre alvorlige brandsår.

- ▶ Undlad derfor at berøre kogepladen.
- ▶ Hold børn fjernt fra den varme kogeplade, medmindre disse er under konstant opsyn.



### ADVARSEL!

Under eller efter et strømsvigt kan kogepladen stadig være varm.

I tilfælde af strømsvigt kan en kogezone, som var i brug, stadig være varm, også selvom symbolet for restvarme ikke er tændt.

- ▶ Rør ikke ved kogepladen, så længe den er varm.
- ▶ Hold børn væk fra den varme kogeplade.



### ADVARSEL!

Brandfare fra genstande på kogepladen!

Kogepladen og de dele, man kan komme i berøring med, er varme, både mens kogezone er tændt og under den efterfølgende afkølingsfase. Hvis der er genstande på kogepladen, kan disse blive ophedet og antænde.

- ▶ Undlad derfor at placere genstande på kogepladen.



### ADVARSEL!

Risiko for forbrændinger fra varme genstande!

Kogepladen og de dele, man kan komme i berøring med, er varme under brug og afkølingsfasen. Genstande, der befinder sig på kogepladen, kan meget hurtigt blive varmet op med risiko for alvorlige forbrændinger ved berøring. Dette gælder navnlig for genstande i metal (f.eks. knive, gafler, skeer, låg og dæksler på emfanget).

- ▶ Undlad derfor at placere genstande på kogepladen.
- ▶ Brug altid egnede hjælperedskaber (grydelapper, varmeisolerende handsker).

### FORSIGTIG!

Udslip af varme væsker!

Uopmærksomhed under madlavning kan medføre, at gryderne koger over, og varme væsker løber ud.

- ▶ Hold altid øje med gryder og pander under madlavningen.
- ▶ Vær hele tiden opmærksom på madlavningen ved korte tilberedningstider.

## 2.3 Sikkerhedsanvisninger til montering

Installation og montering af apparatet må kun foretages af uddannede fagfolk, som er bekendte med og overholder de i landet gældende forskrifter samt de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.

Arbejde og reparation på de elektriske komponenter skal altid foretages af en godkendt elinstallatør.

Den elektriske sikkerhed på apparatet er kun garanteret, såfremt det bliver tilsluttet et beskyttelsesledersystem, der er installeret efter forskrifterne. Kontrollér, at de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger er overholdt.

- ▶ Kontrollér, at der ikke er skader på apparatet, inden montering.
- ▶ Du må aldrig montere et apparat med skader.
- Et beskadiget apparat medfører risiko for din sikkerhed.

Reparationsarbejder må kun udføres af uddannede fagfolk, der er godkendt af producenten.



### FARE!

#### Risiko for kvælning!

Emballagedelene (fx folie og styropor) kan være livsfarligt for børn.

- ▶ Opbevar emballagedelene uden for børns rækkevidde.
- ▶ Bortskaf emballagen med det samme og på korrekt vis.

### 2.3.1 Sikkerhedsanvisninger til montering - Kogeplade



### FARE!

#### Risiko for elektrisk stød!

Hvis apparatet ikke er koblet korrekt til netspændingen, er der risiko for strømstød.

- ▶ Kontrollér, at apparatet er koblet til netspændingen med en fast forbindelse.
- ▶ Kontrollér yderligere, at apparatet bliver koblet til et beskyttelsesledersystem, der er installeret efter forskrifterne.
- ▶ Kontrollér, at der er en alpolet afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm (LS-afbryder, sikringsautomat eller kontaktor.)



### FARE!

#### Risiko for elektrisk stød!

Strømtilslutningsledningen kan blive beskadiget, hvis den kommer i berøring med den varme kogezone. En beskadiget strømtilslutningsledning medfører risiko for elektriske stød.

- ▶ Kontrollér, at strømtilslutningsledningen ikke kommer i berøring med varme kogezone.
- ▶ Sørg for, at tilslutningskablet ikke bliver klemmt eller beskadiget.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for rygskader grundet tunge belastninger!

Når du sætter apparatet ind eller tager det ud, kan en forkert håndtering medføre skader i leddene og lænden.

- ▶ Der skal altid være to personer til at tage kogepladen ud af emballagen.
- ▶ Der skal altid være to personer til at lægge kogepladen ned i bordpladeudskæringen.
- ▶ Brug om nødvendigt egnede hjælperedskaber for at undgå skader på leddene og lænden.

## 2.4 Sikkerhedsanvisninger til rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal gøres rent med jævne mellemrum. Snavs kan medføre beskadigelse og dårlige lugte. Fjern derfor snavs med det samme.

- Rengøring og pleje må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.
- ▶ Anvend ikke damprensere til rengøringen. Dampen kan få de strømførende dele til at kortslutte og medføre beskadigelse af apparatet (se: kapitlet „Rengøring og Vedligeholdelse“).
- ▶ Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i apparatet, når du rengør det. Sørg for at vride kluden godt op inden brug. Du må aldrig sprøjte vand på apparatet. Hvis der trænger vand ind, kan det forårsage skader!
- ▶ Sørg om muligt for at rengøre kogepladen hver gang efter brug.
- ▶ Gør kun kogepladen rent i afkølet tilstand (se kap. om rengøring og pleje).
- ▶ Brug kun ikke-skurrende rengøringsmidler for at undgå ridser og kradser i overfladen.



## 2.5 Sikkerhedsanvisninger afmontering og bortskaffelse

Installation og afmontering af apparatet må kun foretages af uddannede fagfolk, som er bekendte med og overholder de i landet gældende forskrifter samt de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.

Arbejde og reparation på de elektriske komponenter må kun foretages af en godkendt elinstallatør.



### FARE!

#### Risiko for elektrisk stød!

Hvis apparatet ikke bliver koblet korrekt fra netspændingen, er der risiko for strømstød.

- ▶ Sørg for en sikker afkobling af apparatet fra strømnettet med LS-afbrydere, sikringer, sikringsautomater hhv. kontaktorer.
- ▶ Kontrollér, at apparatet er spændingsfrit ved hjælp af et godkendt måleapparat.
- ▶ Undgå at berøre eventuelle blotlagte kontakter på elektronikaggregatet, da denne kan indeholde restspænding.

## 2.6 Sikkerhedsanvisninger til reservedele



### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade og materiel skade!

Forkerte komponenter kan resultere i personskader eller i beskadigelse af apparatet. Ændringer på apparatet og til- og ombygninger kan mindske sikkerheden.

- ▶ Brug kun originale reservedele til reparationer.

**INFO** En beskadiget strømforsyningsledning skal udskiftes med en passende ledning. Dette arbejde må kun udføres af en autoriseret kundeservice.

## 2.7 Korrekt anvendelse

Anvend aldrig apparatet i højder over 2000 m over havets overflade.

Apparatet er kun beregnet til tilberedelse af mad i private husholdninger. Dette apparat er ikke beregnet til. Dette apparat er ikke beregnet til:

- udendørs brug
- installation i køretøjer
- opvarmning af lokaler
- anvendelse på ikke-stationære opstillingssteder (fx skibe)
- anvendelse med en ekstern timer eller et separat fjernstyret system (fjernbetjening).

En anden anvendelse end den, som er beskrevet i denne betjenings- og monteringsanvisning, eller en anvendelse, som går ud over den her beskrevne, gælder som ukorrekt brug. BORA hæfter ikke for skader, der opstår som resultat af ukorrekt brug eller forkert betjening af apparatet.

**Enhver ubehørig anvendelse er forbudt!**

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH hæfter ikke for skader, der opstår grundet manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og advarslerne.

### 3 Tekniske data

Parameter	Værdi
Tilslutningsspænding	380-415 V 2N
Frekvens	50/60 Hz
Strømforsbrug	4,8 kW
Sikring	2 x 16 A
Mål (bredde x dybde x højde)	370 x 540 x 73 mm
Vægt (inkl. tilbehør/emballage)	15,8 kg
Kogeplade	
Niveauer (temperaturregulering)	1 - 9, P (150-230° C, 250° C)
Kogezone forrest	295 x 230 mm 2400 W
Kogezone bagest	295 x 230 mm 2400 W
Temperatur-reguleringsområde	70-250° C

Tab. 3.1 Tekniske data

#### Apparatmål betjeningsknop

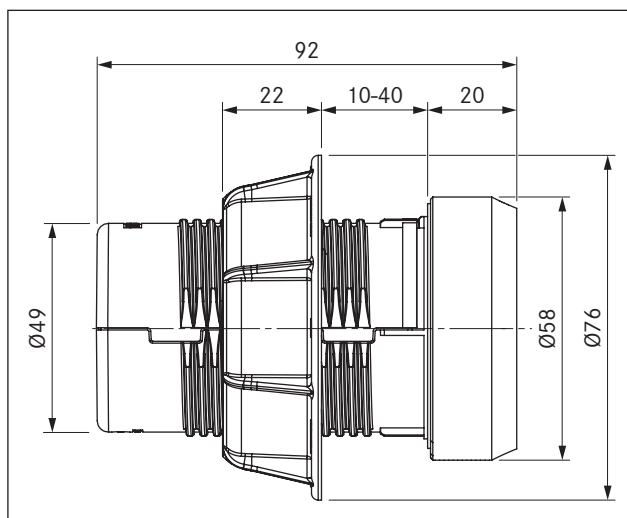


Fig. 3.1 Apparatmål betjeningsknop

#### Apparatmål

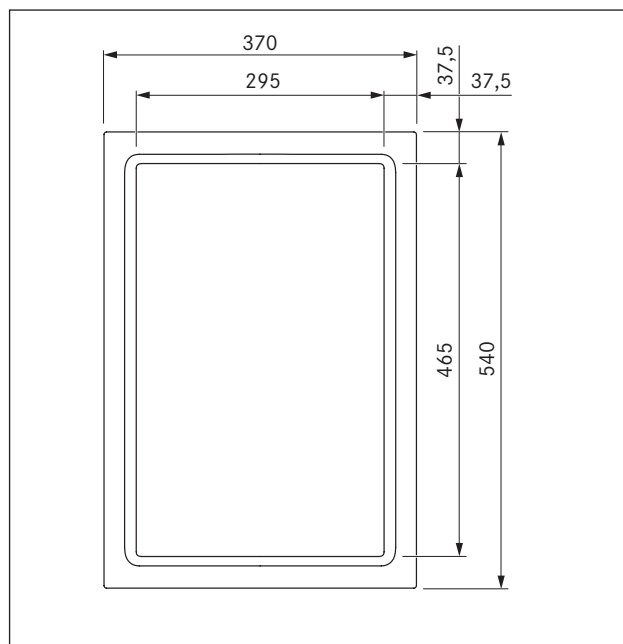


Fig. 3.2 PKT11 apparatmål set fra oven

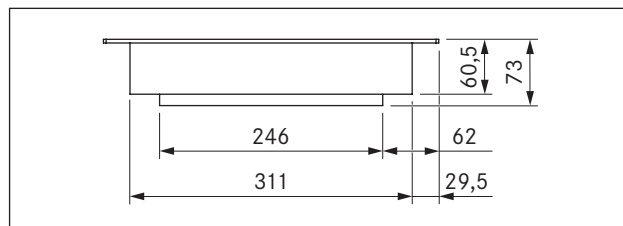


Fig. 3.3 PKT11 apparatmål set forfra

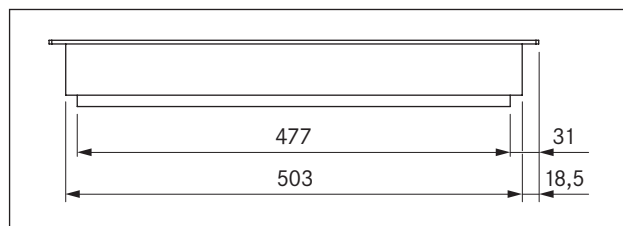


Fig. 3.4 PKT11 apparatmål set fra siden

## 4 Produktbeskrivelse

Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler under betjeningen (se: kapitlet „Sikkerhed“).

Tepan-grillen i rustfrit stål har følgende specifikationer:

- To grillzoner
- To betjeningsknapper
- Temperaturvisning
- Power-niveau
- Bro-funktion
- Restvarmeindikator
- Timerfunktioner
- Børnesikring
- Stop-funktion
- Sikkerhedsfrakobling
- Rengøringsfunktion

### 4.1 Funktioner

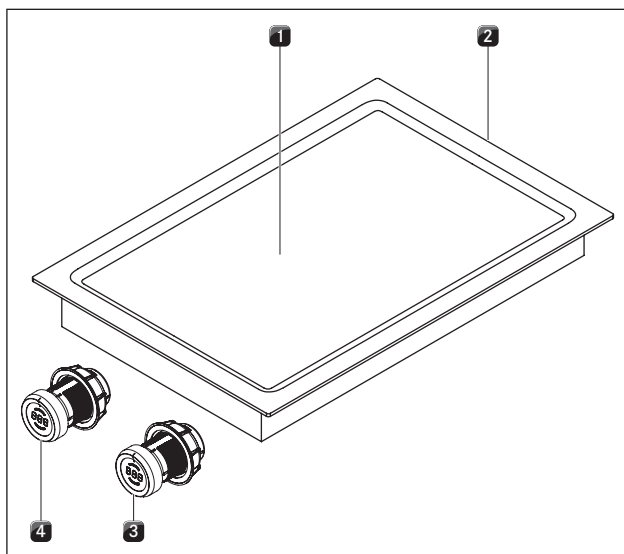


Fig. 4.1 Tepan-grill i rustfrit stål

- [1] To grillzoner
- [2] Tilslutninger til betjeningsknapp og udsugningsautomatik (bagest)
- [3] Betjeningsknapp, bageste grillzone
- [4] Betjeningsknapp, forreste grillzone

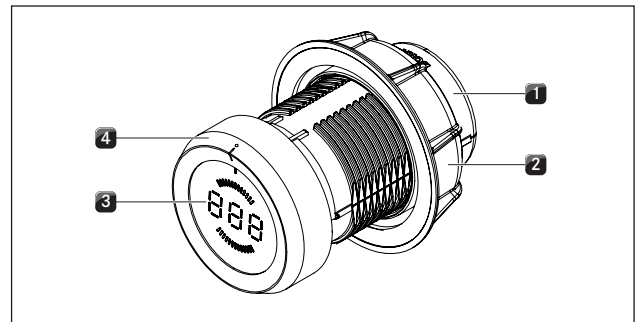


Fig. 4.2 Opbygning betjeningsknapp

- [1] Drejeknappens indskapsling
- [2] Universalmøtrik
- [3] Display på betjeningsknapp
- [4] Drejeknappen

### 4.2 Betjeningsprincip

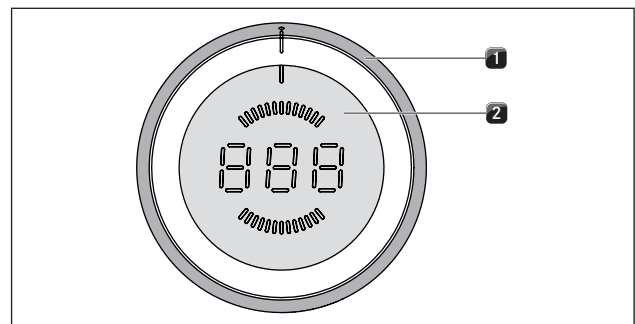


Fig. 4.3 Betjeningselementer, betjeningsknapp

- [1] Drejeknappen
- [2] Touchfladen

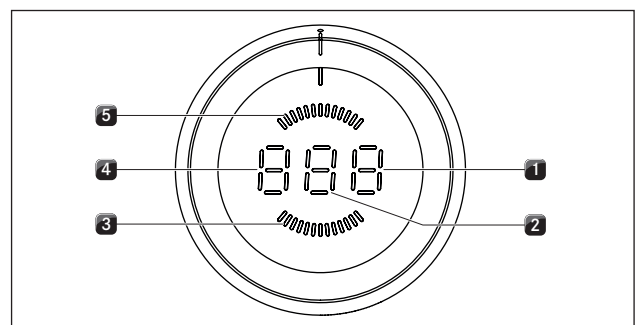


Fig. 4.4 Visningselementer, betjeningsknapp

- [1] Visning, funktioner
- [2] Niveau-indikator
- [3] Visning, forreste grillzone
- [4] Visning, indstilling eller driftsindstilling
- [5] Visning, bagerste grillzone

Enhed	Display	Betydning
Display på betjeningsknap	F.eks. 190	Temperaturvisning
	P	Power-niveau
	B	Bro-funktion
	H	Restvarmeindikator: Grillzonen er slukket, men stadig varm (temperatur > 50 °C)
	t	Timerfunktion, korttids-timer (æggeur)
	L	Børnesikring
		Pausefunktion
	c	Rengøringsfunktion og udvidet temperaturområde
	C	Konfigurationsmenu
	□	Apparatet slukkes.
	E...	Fejlmelding (se kap. Afhjælpning af fejl)

Tab. 4.1 Displayets betydning

## Knap-betjening

Hver grillzone styres ved hjælp af en betjeningsknap. Temperaturen og de to grillzoners funktioner styres ved at dreje drejeknappen og ved at berøre touch-fladen (se kap. Betjening).

**INFO** Temperaturen vises som standard i betjeningsknappens display (indstillet temperatur og faktisk temperatur). Der er mulighed for at omstille visningen i konfigurationsmenuen til en niveau-indikator eller blandet indikator (se kap. Montering).

## 4.3 Funktionsprincip

Der er to varmeelementer under grillzonen. Når grillzonen bliver tændt, producerer varmeelementet varme, som opvarmer grillfladen direkte.

### 4.3.1 Niveau-indstilling

Niveauet indstillet via niveau-trin, der som standard vises i °C i betjeningsknappens display (temperaturvisning). Alternativt kan visningen også omstilles til en niveau-indikator eller en blandet indikator via konfigurationsmenuen.

### 4.3.2 Temperaturområder

Effekten fra Tepan-grillen i rustfrit stål bevirker, at maden meget hurtigt bliver varmet op. Hvis maden ikke skal brænde på, kan det kræve en vis omstilling i forhold til de konventionelle systemer, når du vælger temperatur.

Aktivitet	Temperatur °C
Dampe frugter, fx æble- og bananbåde eller halverede ferskner	160 – 170
Stege snittede grøntsager, spejlæg, kalvekød, fjerkræ	180 – 190
Stege fisk i dej eller panerede fisk, stege pandekager, grillpølser, svinekød og lammekød	190 – 200
Stege kartoffelkager, kæmperejer, majscolber og schnitzler	200 – 210
Hård stegning af oksekød, fisk og frikadeller	220 – 230

Tab. 4.2 Anbefalinger til temperatur

Angivelserne i tabellen er vejledende.

### Lave temperaturområder

Der er desuden lave niveauer til rådighed til det lave temperaturområde.

### 4.3.3 Rengøringsfunktion

Rengøringsfunktionen c får Tepan-grillen i rustfrit stål op på en temperatur, der er optimal til rengøringen (70° C).

### 4.3.4 Power-niveau

Begge grillzoner er udstyret med et effektforstærkende power-niveau.

■ Displayet viser P.

Med power-niveauet kan du opvarme store mængder vand hurtigt. Når power-niveauet er tændt, arbejder grillzonen med ekstra høj effekt. Efter 10 minutter bliver grillzonen automatisk koblet tilbage til niveau 9.

Mens bro-funktionen er aktiv, er det ikke muligt at anvende power-niveauet.

**INFO** Opvarm aldrig olie, fedt og lignende på power-niveau. Den høje effekt kan føre til overophedning af grydebunden.

### 4.3.5 Bro-funktion

De to grillzoner kan anvendes på samme niveau, når de er forbundet som én stor grillzone.

■ På displayet vises B.

Bro-funktionen er velegnet til at opvarme mad i en stegepande.

### 4.3.6 Timerfunktioner

Der er to forskellige timerfunktioner til rådighed til hver grillzone.

■ Displayet i betjeningsknappen viser t.

**INFO** Timerfunktionerne kan indstilles på et tidsrum fra 1 til 120 minutter.

### Timerfunktion

**INFO** Timerfunktionen er en autosluk-funktion til automatisk slukning af en tændt grillzone.

### Korttids-timer (æggeur)

**INFO** Korttids-timeren forudsætter, at grillzonen er slukket og har samme funktion som et almindeligt æggeur.

#### 4.3.7 Pausefunktion

Det er muligt at afbryde madlavningen et kort øjeblik (maks. 10 minutter).

- Displayet viser *!*.

## 4.4 Sikkerhedsindretninger

### 4.4.1 Restvarmeindikator

**INFO** Undlad at berøre grillzonerne, og læg ikke varmfølsomme genstande på dem, så længe der vises et *H* (restvarmeindikator) i betjeningsknappens display. Risiko for forbrændinger og brandfare!

Efter du har slukket for grillpladen, er den stadig varm. På betjeningsknappens display vises et *H* (restvarmeindikator). Når apparatet er tilstrækkeligt afkølet (temperatur < 50 °C), slukker visningen.

### 4.4.2 Sikkerhedsfrakobling

Alle grillzoner slukker automatisk, hvis den maksimale anvendelsestid for et niveau eller hold-varm-niveau overskrides. I betjeningsknappens display vises et *H* (restvarmeindikator).

Niveau	Slukker efter timer:minutter
<i>1</i>	06:00
<i>2</i>	06:00
<i>3</i>	05:00
<i>4</i>	05:00
<i>5</i>	04:00
<i>6</i>	01:30
<i>7</i>	01:30
<i>8</i>	01:30
<i>9</i>	01:30
<i>P</i>	00:10

Tab. 4.3 Sikkerhedsfrakobling af niveauer

Hold-varm-niveau	Slukker efter timer:minutter
1 (-)	08:00
2 (=)	08:00
3 (̄)	08:00

Tab. 4.4 Sikkerhedsfrakobling af hold-varm-niveauer

- Tænd for grillzonen igen, når du ønsker at anvende den på ny (se kap. Betjening).

### 4.4.3 Overheating protection

**INFO** If the cooktop overheats, the power is reduced or the cooktop is switched off completely.

The device is fitted with overheating protection. The overheating protection can be triggered if:

- Cookware is heated up empty.
  - Oil or fat is heated on high power.
  - A hot cooking zone is switched on again after a power cut.
- Whilst the overheating protection is active, one of the following steps is taken:
- The activated power setting is switched back to the previous level.
  - The power setting P can no longer be switched on.
  - The set power level is reduced.
  - The cooktop switches off completely.

After a sufficient cooling period, the cooktop can be used again in full.

### 4.4.4 Børnesikring

Børnesikringen forhindrer utilsigtet aktivering af kogepladen.

- Displayet viser *L*.

Børnesikringen kan kun slås til, når alle grillzoner er slukket (se kap. Betjening).

## 5 Montering

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).
- ▶ Følg de medleverede anvisninger fra fremstilleren.

**INFO** Kogepladen må ikke monteres over køleskabe/køleapparater, opvaskemaskiner, komfurer, ovne eller vaskemaskiner og tørretumblere.

**INFO** Både bordpladens overflade og listerne mod væggen skal være af varmebestandigt materiale (op til ca. 100 °C).

**INFO** Bordpladeudskæringerne skal forsegles med midler mod fugt eller i givet fald også med varmeisolerende materiale.

**INFO** Betjeningsknappen må kun tilsluttes til de forbindelser på kogepladen, som er forudset til formålet.

### 5.1 Kontrollér leveringsomfanget

Betegnelse	Antal
Kogeplade	1
Betjeningsknap	2
Betjenings- og monteringsanvisning	1
Monteringsskruer, kogeplade	4
Højdeudligningsplade-sæt	1
Monteringsstroppe, kogeplade	4
Kabel betjeningsknap	2
Kabel automatisk emfang	1
Tepan-grillskraber	1

Tab. 5.1 Leveringsomfang

- ▶ Kontrollér, om leveringsomfanget er komplet og uden skader.
- ▶ Informér straks BORAs Kundeservice, hvis der mangler dele i leveringen, eller du kan konstatere skader.
- ▶ Undlad at montere beskadigede dele.
- ▶ Bortskaf transportemballagen på korrekt vis (se: kapitlet „Tage ud af drift og bortskaffelse“).

### 5.2 Værktøj og hjælpemidler

Du skal bruge følgende værktøj til korrekt montering af kogepladen:

- Blyant
- Måleudstyr
- Boremaskine eller batteridrevet boremaskine med forstnerbor Ø 50 mm

- Skruetrækker/skruenøgle med indvendig sekskant (torx) 20
- Silikonemasse til forsegling af skærefladerne

### 5.3 Monteringsanvisninger

#### 5.3.1 Sikkerhedsafstande

- ▶ Sørg for at overholde sikkerhedsafstandene:

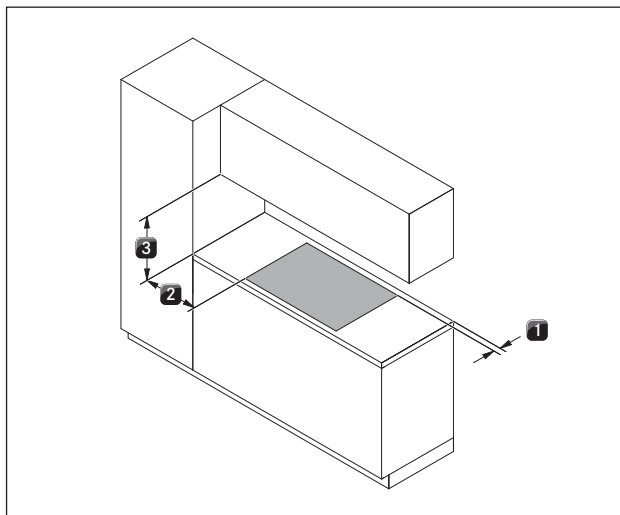


Fig. 5.1 Mindsteafstande

- [1] 50 mm mindsteafstand bagtil fra bordpladeudskæringen og til bagkanten på bordpladen.
- [2] 300 mm mindsteafstand til venstre og til højre fra bordpladeudskæringen til naboskabe hhv. væggene i rummet.
- [3] 600 mm mindsteafstand mellem bordpladen og højskab.

#### 5.3.2 Bordplade og køkkenmøbler

- ▶ Udskær bordpladen i overensstemmelse med de angivne udskæringsmål.
- ▶ Sørg for korrekt forsegling af skærefladerne på bordpladen.
- ▶ Overhold anvisningerne fra bordpladens producent.
- I området omkring bordpladens udskæringer kan det eventuelt være nødvendigt at fjerne forhåndenværende støttebjælker.
- Det er ikke nødvendigt med en mellembund under kogepladen. Hvis en kabelbeskyttelsesgulv er forudset (mellemgulv), så skal følgende overholdes:
  - Pladen skal kunne fjernes i forbindelse med vedligeholdelse.
  - Af hensyn til tilstrækkelig udluftning er det minimumsafstand på 15 mm til underkanten af kogepladen nødvendig.
- Skuffer og hylder i underskabet skal kunne tages ud.
- På apparater med recirkulation skal køkkenmodulerne have en tilbagestrømningsåbning >500 cm<sup>2</sup> (fx ved at afkorte sokkellisterne eller ved at bruge egnede sokler med lameller).

## 5.4 Udskæringsmål

**INFO** Alle mål fra forkanten af frontpladen.

### Bordpladefremspring

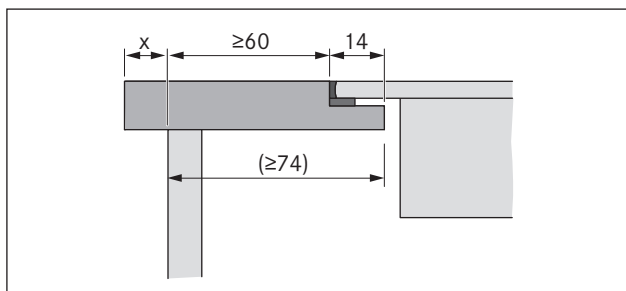


Fig. 5.2 Bordpladefremspring

- Bemærk bordpladefremspringet x, når udskæringen i bordpladen udføres. Gælder for planlimet montage og overflademontage.

### 5.4.1 Planlimet montage

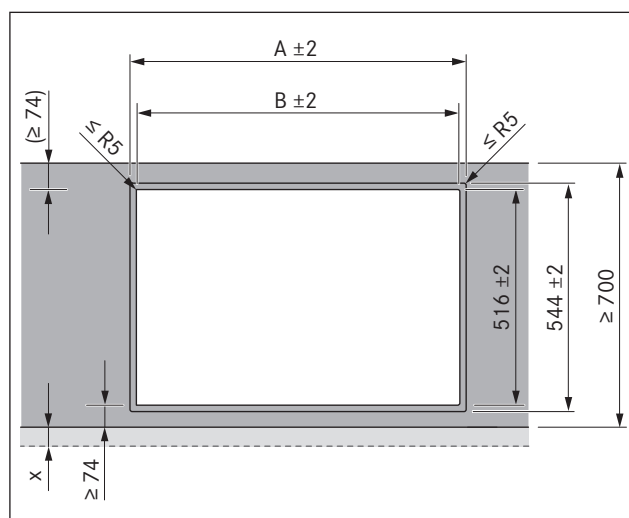


Fig. 5.3 Udskæringsmål til planlimet montage

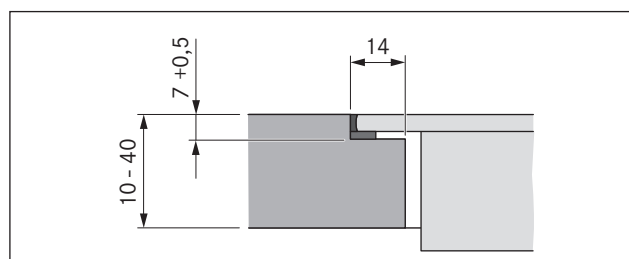


Fig. 5.4 Falsmål til planlimet montage

Udskæringsmål til montering af kogeplader hhv. til montering af kogeplader og af emfanget ved siden af hinanden:

Kogeplader / emfang	A i mm	B i mm	
	1/0	374	346
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

Tab. 5.2 Udskæringsmål for kombination af apparater til planlimet montage

### 5.4.2 Overflademontage

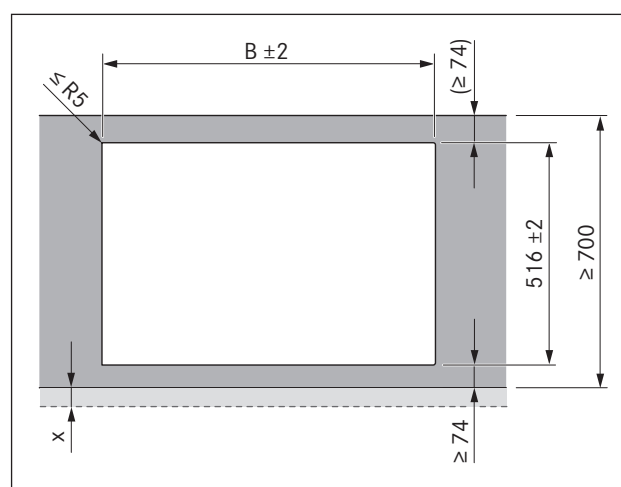


Fig. 5.5 Udskæringsmål til overflademontage

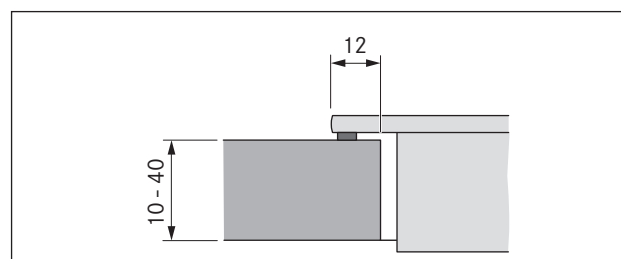


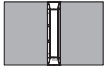




Fig. 5.6 Snit, overflademontage

Udskæringsmål til montering af kogeplader hhv. til montering af kogeplader og af emfanget ved siden af hinanden:

Kogeplader / emfang		B i mm
	1/0	346
	1/1	457
	2/1	828
	3/2	1310
	4/2	1681

Tab. 5.3 Udskæringsmål for kombination af apparater til overflademontering

## 5.5 Montering af kogepladen

**INFO** Mellem hvert monteringsmodul skal der være en afstand på en millimeter.

**INFO** Rundt om monteringsmodulerne skal der være en afstand på to millimeter.

**INFO** Det anbefales altid at placere en monteringsskinne mellem to tilstødende kogeplader (monteringsskinne PZMS fås som tilbehør).

**INFO** Kogepladen kan alternativt drejes 180° ved indbygningen.

### 5.5.1 Montering af betjeningsknappen i underskabets frontplade.

**INFO** Forbor hullerne, så der ikke kommer skader på frontpladen.

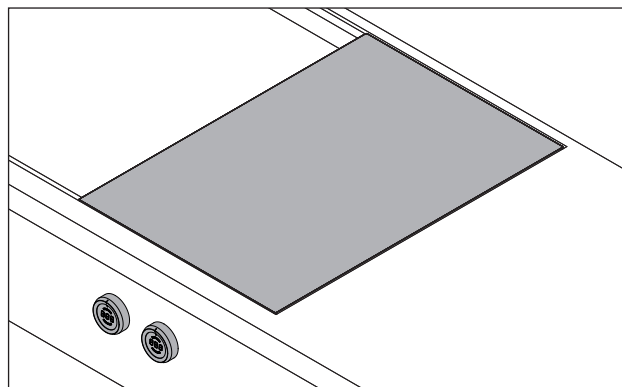


Fig. 5.7 Betjeningsknap og kogeplade i monteret tilstand

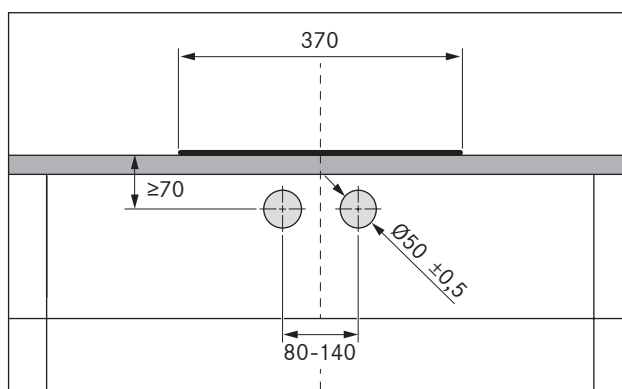


Fig. 5.8 Borehulsmønster

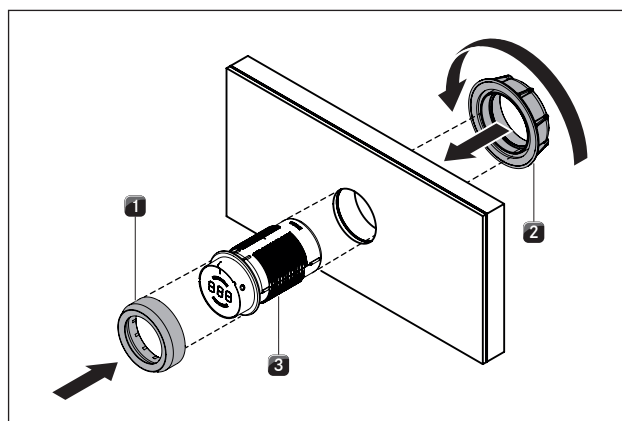


Fig. 5.9 Montering af betjeningsknap

- ▶ Træk drejeringen [1] af betjeningsknappen [3].
- ▶ Skru fastgøringmøtrikken [2] af.
- ▶ Stik betjeningsknappen [3] forfra gennem det borede hul i underskabets frontplade.
- ▶ Skru fastgøringmøtrikken [2] på bagsiden af betjeningsknappen, [3] og spænd den let fast.
- ▶ Placér betjeningsknappen [3] lodret med markeringen i positionen klokken 12.
- ▶ Spænd fastgøringmøtrikken [2] fast.
- ▶ Sæt drejeringen [1] tilbage på betjeningsknappen [3].



## Eksempel på hul i frontplade

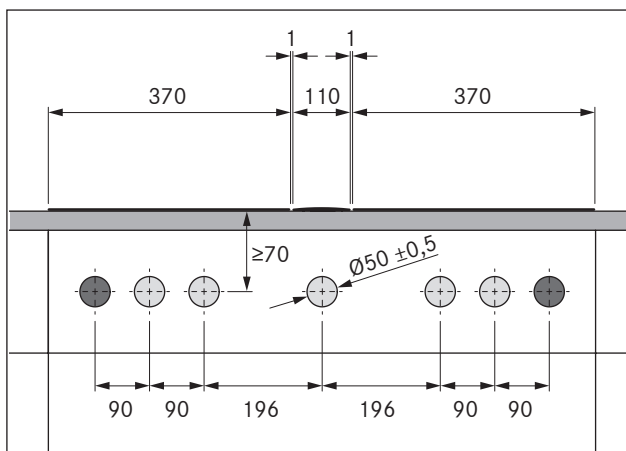


Fig. 5.10 Huller i frontplade med to kogeplader og et emfang

- [1] Huller til stikdåse (2x udenfor)
- [2] Huller til betjeningsknap (5x)
- [3] Kogeplade (2x)
- [4] Emfang
- [5] Bordplade
- [6] Frontplade, underskab

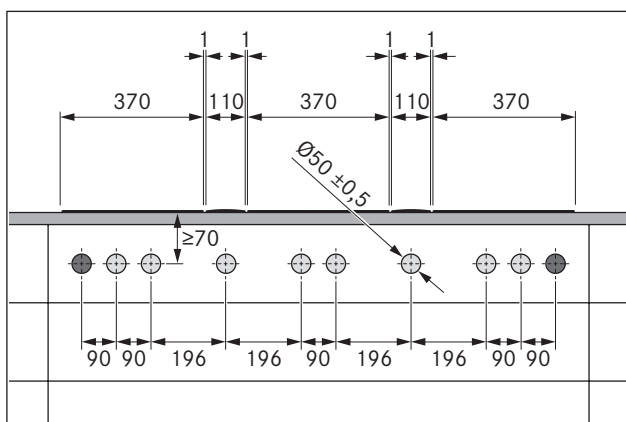


Fig. 5.11 Huller i frontplade med tre kogeplader og to emfang

- [1] Huller til stikdåse (2x udenfor)
- [2] Huller til betjeningsknap (8x)
- [3] Kogeplade (3x)
- [4] Emfang (2x)
- [5] Bordplade
- [6] Frontplade, underskab

## 5.5.2 Montering af kogepladen

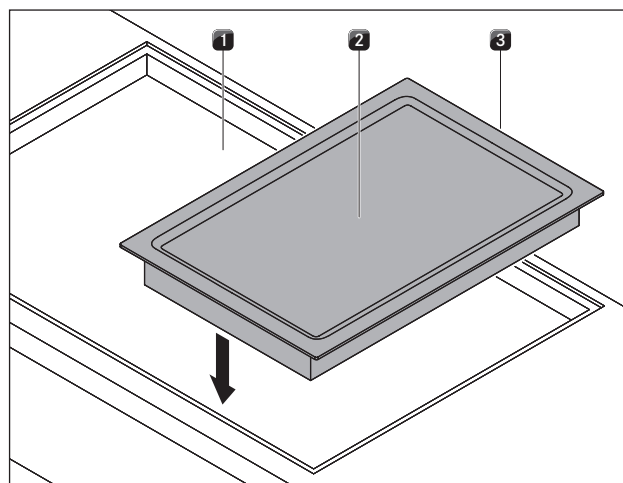


Fig. 5.12 Indsæt kogepladen

- [1] Bordpladeudskæring
- [2] Teppan-grill i rustfrit stål
- [3] Tilslutninger til betjeningsknap og automatisk aftræk

- Læg teppan-grillen i rustfrit stål [2] ind i bordpladeudskæringen [1].
- Sørg for en præcis placering teppan-grillen i rustfrit stål [2].
- Sørg for, at forbindelserne til betjeningsknapper og det automatiske emfang [3] er placeret bagtil ved normal installation.

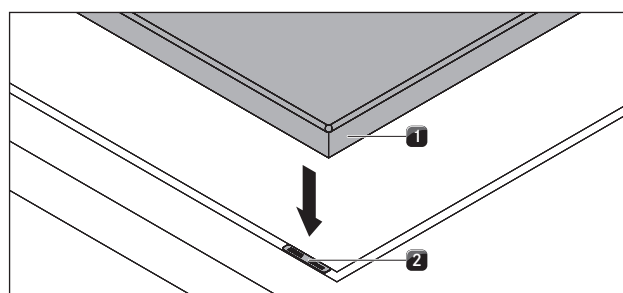


Fig. 5.13 Kogeplade og højdeudligningsplader

- [1] Kogeplade
- [2] Højdeudligningsplader

- Placér om nødvendigt højdeudligningsplader [2] foruden.

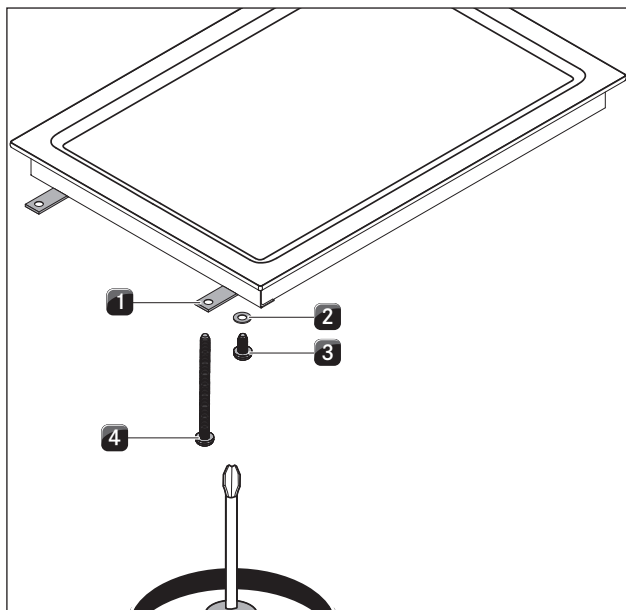


Fig. 5.14 Monteringsbøjler

- [1] Monteringsbøjler
- [2] Underlægsskive
- [3] Skrue
- [4] Skrue (60 mm)

- ▶ Fastgør kogepladen ved hjælp af monteringsbøjlerne [1].
- ▶ Spænd monteringsbøjlerne fast med skrueene [3] og [4] og spændeskiven [2] til maks. 2 Nm.
- ▶ Kontrollér, at placeringen er korrekt.
- ▶ Afslut monteringen af apparaterne med at fuge med sort, varmebestandig silikone-tætningsmasse.

### 5.5.3 Indbygning med drejning på 180°

- ▶ Drej kogepladen 180°.
- ▶ Gå frem som følger ved indbygningen.
- ▶ Byt om på indbygningsretningen i konfigurationsmenuen (se Konfigurationsmenu).

**INFO** Hvis kogepladen indbygges med en drejning på 180°, så befinder tilslutningerne til betjeningsknappen og det automatiske emfang sig på forsiden.

**INFO** Kabler med tilstrækkelig længde følger med leveringen.

### 5.5.4 Udfør fugningen omkring kogepladen

- ▶ Sørg for, at der ikke kommer silikoneforseglingsmasse under kogepladen.

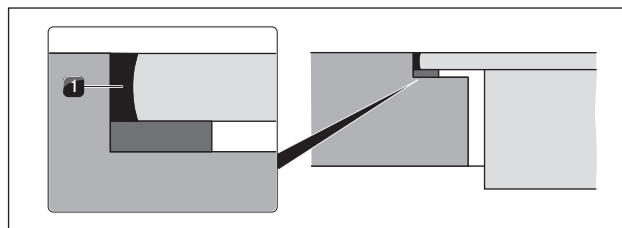


Fig. 5.15 Silikoneforseglingsmasse ved planlimet montering

- [1] sort, varmebestandig silikone-tætningsmasse

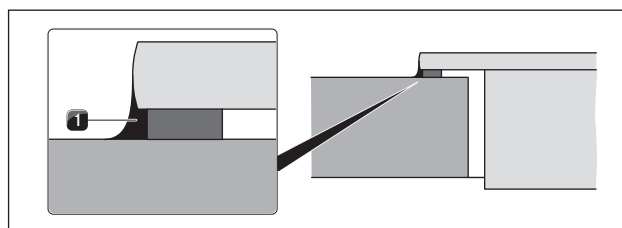


Fig. 5.16 Silikonemasse ved overflademontage

- [1] sort, varmebestandig silikone-tætningsmasse

### 5.5.5 Opret kommunikationsforbindelserne

Apparatets komponenter er forbundet ved hjælp af det fladbåndskabel, der følger med leveringen.

- ▶ Opret forbindelsen mellem kogepladen med betjeningsknappen.
- ▶ Opret forbindelsen mellem kogepladen og emfanget.

### Tilslutning af kogeblus

**INFO** Som standard leveres apparatet med venstre betjeningsknap til betjening af forreste kogeblus og højre betjeningsknap til betjening af bagerste kogeblus.

### Tilslutning til betjeningsknappen

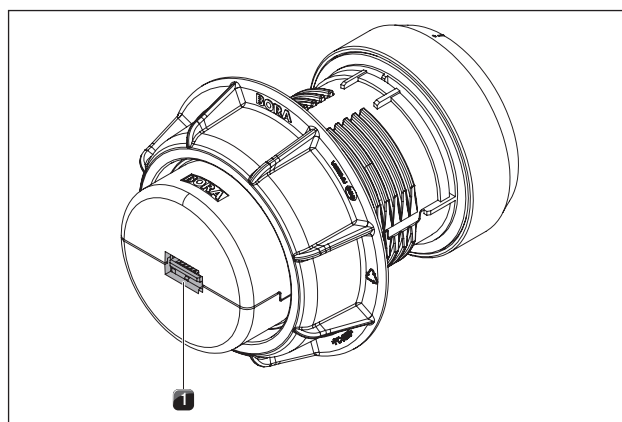


Fig. 5.17 Tilslutning til betjeningsknappen, bagside

- [1] Tilslutning til betjeningsknappen, bagside

### Tilslutninger på kogepladen

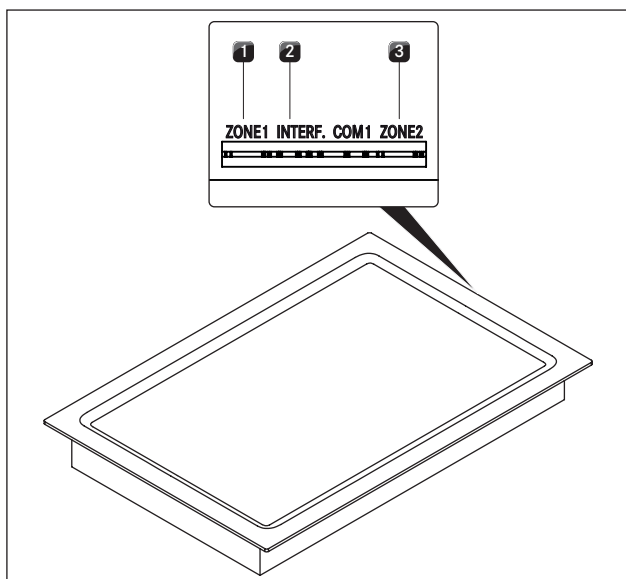


Fig. 5.18 Tilslutning betjeningsknap på kogepladens bagside

- [1] Tilslutning af betjeningsknap kogeblus fortil (zone 1)
- [2] Tilslutning til automatisk emfang
- [3] Tilslutning betjeningsknap kogeblus bagtil (zone 2)

### Standardtilslutning af kogeblus

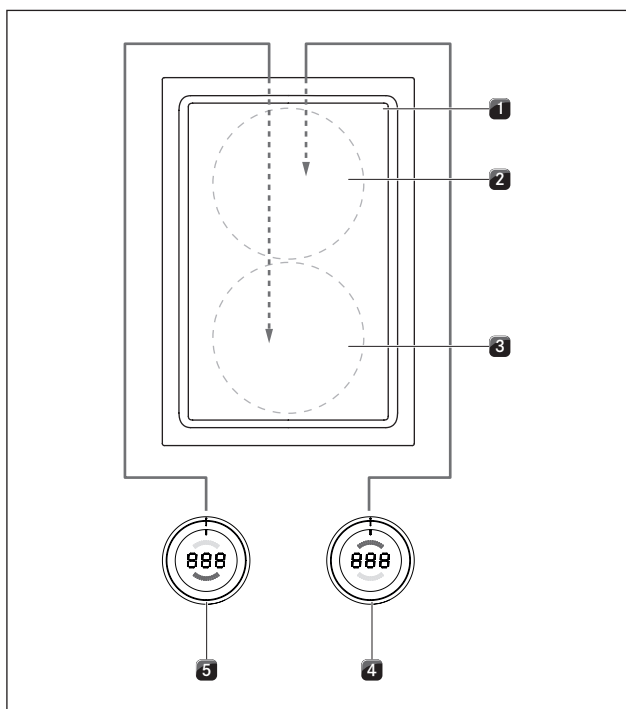


Fig. 5.19 Standardtilslutning af kogeblus

- [1] Kogeplade
- [2] Kogeblus bagtil (zone 2)
- [3] Kogeblus fortil (zone 1)
- [4] Betjeningsknap kogeblus bagtil (zone 1)
- [5] Betjeningsknap kogeblus fortil (zone 2)

- Forbind tilslutningen på bagsiden af venstre betjeningsknap [5] med tilslutningen til „zone 2“ på bagsiden af kogepladen [1].
- Forbind tilslutningen på bagsiden af højre betjeningsknap [4] med tilslutning til „zone 1“ på bagsiden af kogepladen [1].

### Tilslutning til kogeblus ved indbygning med drejning på 180°

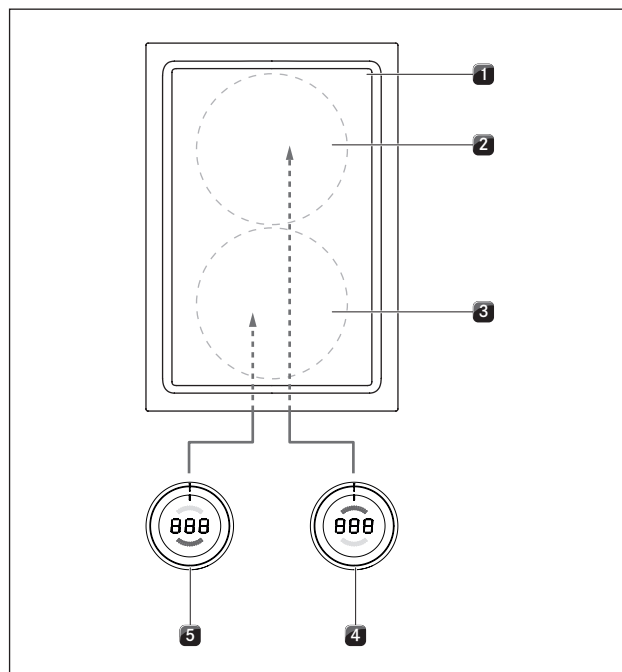


Fig. 5.20 Tilslutning af kogeblus ved indbygning med 180°

- [1] Kogeplade
- [2] Kogeblus bagtil (zone 2)
- [3] Kogeblus fortil (zone 1)
- [4] Betjeningsknap kogeblus bagtil (zone 2)
- [5] Betjeningsknap kogeblus fortil (zone 1)

- Forbind tilslutningen på bagsiden af venstre betjeningsknap [5] med tilslutningen til „zone 1“ på bagsiden af kogepladen [1].
- Forbind tilslutningen på bagsiden af højre betjeningsknap [4] med tilslutning til „zone 2“ på bagsiden af kogepladen [1].
- Tildel kogeblussene i konfigurationsmenuen korrekt til betjeningsknapperne (se Konfigurationsmenu, indbygning 0° eller 180°).

### Tilslutning af det automatiske emfang

- Forbind kogepladens emfang med den forberedte tilslutning til det automatiske emfang på kogepladen.

### 5.5.6 Etablering af strømforbindelse

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).
- ▶ Overhold alle nationale og regionale love og forskrifter samt de forskrifter, der gælder for den lokale elforsyning.

**INFO** Strømtilslutningen må kun foretages af en godkendt fagmand. Fagmanden overtager også ansvaret for en reglementeret installation og idrifttagning.

**INFO** Dette apparat er beregnet til brug med et strømforsyningsnetværk med en systemimpedans  $Z_{max}$  ved overførselspunktet (boboelsestilslutninger) på maksimalt 0,104 Ohm. Brugeren skal sikre, at apparatet kun anvendes med et strømforsyningsnetværk, som opfylder denne betingelse. Hvis nødvendigt kan systemimpedansen oplyses af det lokale elforsyningsselskab.

Den strømtilslutningsledning, der skal anvendes, er allerede formonteret og skal som minimum være af typen SiHF.

(se tab. Sikring og mindste tværsnit).

Tilslutning	Sikring	Mindste tværsnit
1-fase-tilslutning	1 x 25 A	2,5 mm <sup>2</sup>
2-fase-tilslutning	2 x 16 A	2,5 mm <sup>2</sup>

Tab. 5.4 Sikring og mindste tværsnit

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden. Dies darf nur durch einen autorisierten Kundenservice erfolgen.
- ▶ Sluk for hovedafbryderen/sikringsautomaten, inden du tilslutter kogepladen.
- ▶ Sørg for at sikre hovedafbryderen/sikringsautomaten mod uønsket tilkobling.
- ▶ Kontrollér for spændingsfrihed.
- ▶ Kogepladen må kun forbindes til en strømtilslutningsledning med en fast forbindelse.

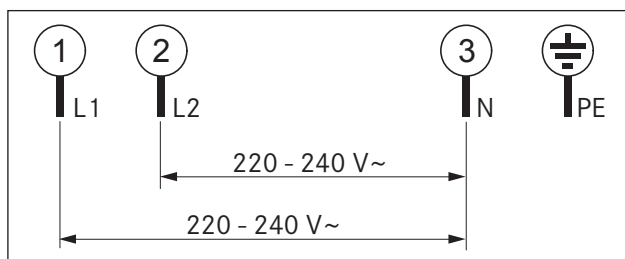


Fig. 5.21 Tilslutningsskema, 2-faset

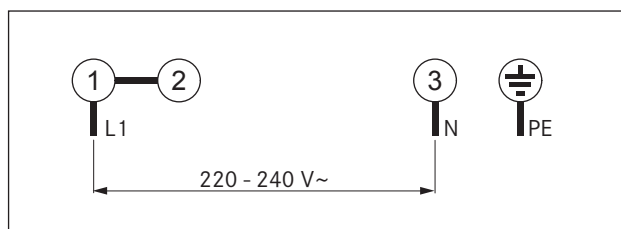


Fig. 5.22 Tilslutningsskema, 1-faset

- ▶ Kontrollér, at monteringen er korrekt.
- ▶ Tilslut hovedafbryderen/sikringsautomaten.
- ▶ Tag kogepladen i brug (se: kapitlet „Betjening“).
- ▶ Kontrollér, at alle funktioner kører, som de skal.

## 5.6 Konfigurationsmenu

Når installationen er afsluttet, kan de grundlæggende indstillinger udføres for kogepladen. Disse indstillinger kan senere ændres.

### 5.6.1 Åbn konfigurationsmenuen

- ▶ Drej betjeningsknap til kl. 11-position.  $\uparrow$
- ▶ Berør touch-fladen i 1 sekund.  $\square\square\square$
- ▶ Tryk på berøringsfladen igen inden for 3 sekunder, og hold kontakten i 5 sekunder.
- I betjeningsknappens display vises  $\square$ , et lydssignal udsendes, og konfigurationsmenuen åbnes.

### 5.6.2 Vælg menupunktet

- ▶ Vælg det ønskede menupunkt ved at dreje ringen på betjeningsknappen.

Følgende menupunkter er tilgængelige:

Menupunkter	
$\square\square$	Signaltonens lydstyrke
$\square 1$	Valg af driftstilstand (normal drift eller demotilstand)
$\square 2$	Indbygning 0° eller 180°
$\square 3$	Visning af betjeningsknappen
$\square 9$	Pausefunktionens tilgængelighed

Tab. 5.5 Menupunkter i konfigurationsmenuen

- ▶ Berør touchfladen på betjeningsknappen i 1 sekund for at aktivere det ønskede menupunkt.
- Undermenuen hentes frem, og displayet skifter til en trecifret kombination (f.eks.  $\square 23$ ).

**INFO** I den trecifrede kombination vises det højre ciffer den værdi, der er gemt i systemet.

### Indstilling af lydsignalets lydstyrke

Hvis du har bekræftet menupunktet  $\square\square$ , kan styrken for lydsignalet indstilles.

Indstilling	Lydsignalets styrke
C00	100 % (maks. lydstyrke) Fabriksindstilling
C01	10 % (min. lydstyrke)
C02	20%
C03	30%
C04	40%
C05	50%
C06	60%
C07	70%
C08	80%
C09	90%

Tab. 5.6 Lydsignalets styrke

### Valg af driftstilstand

Hvis du har bekræftet menupunktet C1, kan driftstilstanden vælges.

Indstilling	Driftsmåde
C10	Normal drift Fabriksindstilling
C11	Demotilstand

Tab. 5.7 Driftstilstande

**INFO** I demotilstand er alle funktionerne på betjeningsknappen angivet. Kogepladens varmfunktion er deaktiveret. Demotilstanden bruges f.eks. på udstillinger.

### Indbygning 0° eller 180°

I menupunktet C2 kan man indstille, om kogepladen er indbygget med en drejning på 180°.

Indstilling	Display
C20	Indbygning 0° Fabriksindstilling
C21	Indbygning 180°

Tab. 5.8 Indbygningsretning

**INFO** Indstillingen C21 vælger ved en indbygning med en drejning på 180° kogeblussenes tildeling i betjeningsknappdisplayet i den rigtige orden,

### Visning af betjeningsknappen

I menupunktet C3 kan man indstille, om betjeningsknappen skal vise temperatur, effekttrin eller begge dele.

Indstilling	Display
C30	Temperaturvisning i °C Fabriksindstilling
C31	Niveauindikator
C32	Blandet visning

Tab. 5.9 Display på betjeningsknap

Varianter i betjeningsknappens displayvisning:

Temperaturtrin	nedre temperaturtrin	C30	C31	C32
80° C		80		80
90° C		90	-	90
100° C		100		100
110° C		110	=	110
120° C		120		120
130° C		130	≡	130
140° C		140		140
150° C		150	1	1
160° C		160	2	2
170° C		170	3	3
180° C		180	4	4
190° C		190	5	5
200° C		200	6	6
210° C		210	7	7
220° C		220	8	8
230° C		230	9	9
250° C		250	P	P

Tab. 5.10 Varianter i betjeningsknappens displayvisning

### Pausefunktionens tilgængelighed

Hvis du har bekræftet menupunktet C9, kan pausefunktionen deaktiveres permanent.



Indstilling	Pausefunktion tilgængelig/deaktiveret
C90	Pausefunktion aktiveret Fabriksindstilling
C91	Pausefunktion deaktiveret
C92	Pausefunktion aktiveret med visning af niveauindikatoren

Tab. 5.11 Pausefunktionens tilgængelighed

### 5.6.3 Redigering af indstillet værdi

- ▶ Drej ringen på betjeningsknappen med urets retning for at øge værdien.
- ▶ Drej ringen på betjeningsknappen mod urets retning for at sænke værdien.
- ▶ Berør touchfladen på betjeningsknappen i 1 sekund for at bekræfte den nye værdi. Værdien gemmes, og et lydsignal udsendes. I betjeningsknappens display vises igen det tidligere valgte menupunkt.

#### 5.6.4 Afslutning af konfigurationsmenuen

- ▶ Drej ringen på betjeningsringen, til displayet viser .
- ▶ Berør touchfladen i 1 sekund for at afslutte konfigurationsmenuen. Displayet slukker, og et lydsignal udsendes.
- ▶ Drej drejeknappen til kl. 12-position. .

---

**INFO** Hvis der ikke er foretaget nogen indstilling i 2 minutter i en menu eller et undermenupunkt, afsluttes konfigurationsmenuen automatisk.

---

### 5.7 Overdragelse til brugeren

Når monteringen er afsluttet:

- ▶ Forklar de væsentligste funktioner for brugeren.
- ▶ Informér brugeren om de sikkerhedsrelevante aspekter ved betjening og håndtering.
- ▶ Fastklæb det medleverede typeskilt på bagsiden af denne betjenings- og monteringsvejledningen.
- ▶ Overdrag tilbehør samt betjenings- og monteringsanvisning til brugeren til sikker opbevaring.

## 6 Betjening

- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler under betjeningen (se: kapitlet „Sikkerhed“).

**INFO** Kogepladen må først anvendes, når fedtfilteret i rustfrit stål er monteret (se: betjeningsvejledningen til emfanget).

**INFO** Rengør grillzonen, inden du anvender kogepladen første gang (se kap. Rengøring).

**INFO** Varm grillzonen op i 5 minutter inden anvendelse.

**INFO** Der kan opstå lyde, mens grillpladen varmer op, og når den køler af igen. Det er et helt naturligt fænomen.

**INFO** Der er monteret en ventilator i Tepan-grillen. Denne ventilator sikrer elektronikken en lang levetid og sørger for, at grillpladen køler af hurtigt. Ventilatorstøjen bliver ganske vist dæmpet via flere forskellige tiltag, men den kan ikke undgås helt.

**INFO** Efter grillen har været i brug hhv. efter rengøringen, fortsætter ventilatoren med at køre et lille stykke tid endnu. Den ekstra tid, som ventilatoren er drift, er begrænset til maksimalt 20 minutter.

**INFO** Ved brug af grillpladen kan der opstå en lille hvælvning på pladen.

**INFO** Når du griller hhv. varmer op på et højere niveau, kan der opstå en let brunfarvning på grillpladen.

### 6.1 Generelle anvisninger til betjeningen

Kogepladerne betjenes ved hjælp af betjeningsknapperne. Til hver grillzone hører en betjeningsknap. Den forreste grillzone hører til venstre drejeknap, den bagerste grillzone hører til den højre drejeknap. Der er 9 niveauer, et power-niveau og forskellige funktioner til rådighed til hver grillzone.

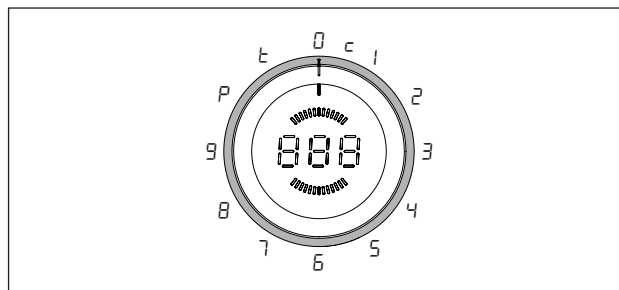


Fig. 6.1 Forklaring til drejeknappen

Drejeknap-position	Funktion
0	Sluk
c	Rengøringsfunktion og andre temperaturniveauer
1 - 9	Niveauer
P	Power-niveau
t	Timerfunktion

Tab. 6.1 Drejeknap-positioner

### 6.2 Første ibrugtagning

- Inden første ibrugtagning skal grillpladen opvarmes på 220° C (= niveau 8 for begge begge grillzoner) i ca. 25 minutter.

**INFO** Under denne proces kan der opstå let ubehagelige lugte.

### 6.3 Betjening af kogepladen

#### 6.3.1 Tænd for grillzonen

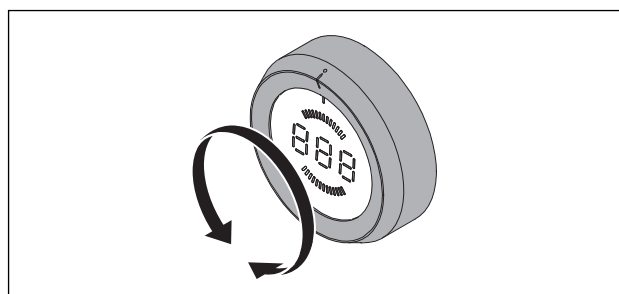


Fig. 6.2 Tænd for grillzonen

- Drej drejeknappen fra kl. 12-position til et niveau.

## Indstil niveau

- ▶ Drej drejeknappen til det ønskede niveau (temperatur).
- I betjeningsknappens display vises den indstillede temperatur i 3 sekunder. Derefter blinker den faktiske temperatur under opvarmningsfasen.
- Så snart den indstillede temperatur er nået, stopper visningen med at blinke.
- ▶ Berør touch-fladen i 1 sekund under opvarmningsfasen, hvis den indstillede temperatur skal vises.

Temperatur	Niveauer konfiguration C30	Niveauer konfiguration C31 + C32
150° C	150	1
160° C	160	2
170° C	170	3
180° C	180	4
190° C	190	5
200° C	200	6
210° C	210	7
220° C	220	8
230° C	230	9
250° C	250	P

Tab. 6.2 Niveaernes temperaturer

## Indstilling af lave niveauer

**INFO** Der er ekstra niveauer til rådighed i det lave temperaturområde (80 – 140° C).

**INFO** Drejeknappens position i de lave niveauer ligger mellem kl. 12-position og kl. 1-position.

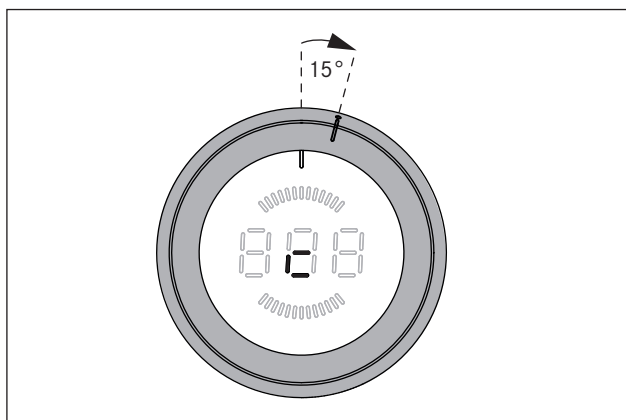


Fig. 6.3 Drejeknappens position i de lave niveauer (og rengøringsfunktionen)

- ▶ Drej drejeknappen fra kl. 12-position ca. 15° med uret, indtil den går let i hak her.
- Displayet viser  $\square$ .
- ▶ Berør touch-fladen i 1 sekund.
- Det første lave temperaturniveau aktiveres.
- ▶ Berør touch-fladen igen i 1 sek. for at øge eller reducere temperaturen.
- Ved hver yderligere berøring af touch-fladen i 1 sekund aktiveres det næste niveau.
- Når det højeste af de lave niveauer er nået, reduceres ydelsen med 1 trin for hver yderligere berøring af touch-fladen i 1 sekund.

Temperatur	Lave niveauer konfiguration C30 + C32	Lave niveauer konfiguration C31
80° C	80	
90° C	90	-
100° C	100	
110° C	110	=
120° C	120	
130° C	130	=
140° C	140	

Tab. 6.3 Temperaturer i de lave niveauer

## 6.3.2 Power-niveau

### Aktivér power-niveau

**INFO** Begge grillzoner er udstyret med et effektforstærkende power-niveau.

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 10-position.
- Der vises P i displayet, og power-niveauet aktiveres.
- Efter 10 minutter bliver kogezone automatisk koblet tilbage til niveau 9.

### Sluk for power-niveauet før tid

- ▶ Drej drejeknappen til det ønskede niveau.
- Det indstillede niveau er aktivt og vises på betjeningsknappens display.

## 6.3.3 Bro-funktion

**INFO** Når bro-funktionen er aktiveret, anvendes begge grillzoner samtidig på samme niveau.

**INFO** Når bro-funktionen er aktiveret, vises temperaturen kun i det højre display.



## Tænd for bro-funktionen

Begge betjeningsknapper er i kl. 12-position.

- ▶ Berør touch-fladen til begge betjeningsknapper samtidig i mindst 1 sekund.
- I venstre display vises  $\bar{\square}$ , i højre  $\bar{\square}$ .
- ▶ Drej inden for 3 sekunder drejeknappen til den højre betjeningsknap til det ønskede niveau.
- I displayet til højre betjeningsknap vises niveauet (til begge grillzoner).
- Nu kan man indstille niveauerne til begge grillzoner med højre betjeningsknap.
- Hvis den højre drejeknap ikke drejes til et niveau inden for 3 sekunder efter aktivering af bro-funktionen, deaktiveres bro-funktionen, og kogepladen slukker.

## Sådan slukkes bro-funktionen

- ▶ Drej højre betjeningsknap til kl. 12-position.
- Bro-funktionen og kogepladerne er slukkede.

### 6.3.4 Rengøringsfunktion

**INFO** Drejeknappens position til rengøringsfunktion ligger mellem kl. 12-position og kl. 1-position (se Lave niveauer).

- ▶ Drej drejeknapperne på begge betjeningsknapper fra kl. 12-position ca. 15° med uret, indtil de går i hak her.
- Der vises et  $c$  i displayene.
- Under opvarmnings- eller afkølingsforløbet blinker de halvmåneformede grillzonevisninger.
- ▶ Vent, til grillzonevisningerne ikke længere blinker.
- Så snart den optimale rengøringsstemperatur på 70° er nået, stopper grillzonevisningerne med at blinke.
- ▶ Rengør Tepan-grillen i rustfrit stål som beskrevet i kapitlet Rengøring og vedligeholdelse.

**INFO** Rengøringsfunktionen skal altid aktiveres til begge grillzoner, da der ellers er risiko for forbrændinger.

**INFO** Påbegynd først rengøringen, når den optimale rengøringsstemperatur er nået (se også kapitlet Rengøring).

## Sluk for rengøringsfunktionen

- ▶ Drej begge betjeningsknapper til kl. 12-position.
- Rengøringsfunktionen og kogepladen er slukket.

### 6.3.5 Børnesikring

**INFO** Børnesikringen kan kun aktiveres eller deaktiveres permanent, når begge kontrolknapper befinder sig i kl. 12-position, og ingen funktion er aktiv.

## Sådan aktiverer du børnesikringen.

- ▶ Berør touch-fladen til en af betjeningsknapperne i 5 sekunder.

- Et signal lyder, og displayet viser nu  $L$ . Efter 10 sekunder slukker visningen, og børnesikringen er aktiveret.

## Sådan slår du børnesikringen permanent fra.

- ▶ Berør touch-fladen til en af betjeningsknapperne i 5 sekunder.
- Et signal lyder, og displayet til betjeningsknappen skifter til  $\bar{\square}$ . Efter 10 sekunder slukker visningen, og børnesikringen er permanent deaktiveret.

## Sådan slår du børnesikringen fra ved madlavning

- ▶ Drej drejeknappen fra kl. 12-position til et niveau.
- Displayet på betjeningsknappen viser  $L$ .
- ▶ Berør touch-fladen til en af betjeningsknapperne i 5 sekunder.
- Et signal lyder, og displayet viser det indstillede niveau.
- Børnesikringen er nu slået fra, så længe du bruger kogepladerne, og du kan indstille niveau.
- Næste gang du tænder for en kogeplade, er børnesikringen igen slået til.

**INFO** Hvis kogepladen slukkes efter madlavningen (drejeknappen drejes til kl. 12-position), aktiveres børnesikringen igen automatisk.

### 6.3.6 Brug timerfunktioner

**INFO** Timerfunktionerne kan indstilles på et tidsrum fra 1 til 120 minutter.

## Indstilling af tid

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 11-position.
- Der vises et  $t$  i displayet.
- ▶ Berør touch-fladen i et sekund.
- Et signal lyder, og betjeningsknappens display viser  $000$ .
- ▶ Drej drejeknappen inden for 3 sekunder for at indstille timer-tiden.
- Drejning med uret øger tiden (starter ved 0 minutter), drejning mod uret reducerer tiden (starter ved 120 minutter).
- I området 0 til 20 minutter øges/reduceres tiden i begge drejere med henholdsvis et minut – i det resterende område med 5 minutter.
- Hvis der ikke indstilles nogen tid inden for 3 sekunder, deaktiveres timeren, og betjeningsknappens display skifter til  $t$ .
- ▶ Berør touch-fladen inden for 3 sekunder for at bekræfte den indstillede tid.
- Der lyder et akustisk signal, og den indstillede værdi begynder at blinke i betjeningsknappens display.

### Aktivering af timer-funktion

- ▶ Drej drejeknappen til det ønskede niveau inden for 3 sekunder efter bekræftelse af den indstillede tid.
- Timerfunktionen aktiveres, og den indstillede tid udløber.
- Displayet viser skiftevis (3 sekunder ad gangen) niveauet og den resterende tid (præcise minuttal ved mere end 2 minutter, og præcise sekundtal fra 2 minutter).
- Ved en resterende tid på under 2 minutter, er det kun den resterende tid, der vises.
- Når tiden er udløbet, slukker kogezone. Der lyder et akustisk signal i 2 minutter og i displayet blinker 000.
- Blinke-visningen og signaltonen kan slukkes før tid ved at berøre touch-fladen eller ved at dreje drejeknappen til kl. 12-position.

#### Sådan slukkes timeren før tid

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 12-position.
- Betjeningsknappens display skifter til 0, der lyder en signaltone, og kogezone slukkes.

### Aktivering af korttids-timer (æggeur)

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 12-position inden for 3 sekunder efter bekræftelse af den indstillede tid.
- Korttids-timeren aktiveres, og den indstillede tid udløber.
- Displayet viser den aktuelt resterende tid (præcise minuttal ved mere end 2 minutter, og præcise sekundtal fra 2 minutter).
- Når tiden er udløbet, lyder et akustisk signal i 2 minutter og i displayet blinker 000.
- Blinke-visningen og signaltonen kan slukkes før tid ved at berøre touch-fladen.

#### Sådan slukkes korttids-timeren (æggeuret) før tid

- ▶ Berør touch-fladen på drejeknappen.
- Korttids-timeren deaktiveres før tid.
- Displayet skifter til 0 og der lyder en signaltone.

### 6.3.7 Stop-funktion (pause)

#### Aktivering af stop-funktion

- ▶ Berør touch-fladen i 1 sekund.
- Der lyder en signaltone, og betjeningsknappens display viser *||*.
- Madlavningen er afbrudt.

---

**INFO** Madlavningen kan maks. afbrydes i 10 minutter. Hvis pausefunktionen ikke ophæves inden for denne tid, slukkes den pågældende kogezone.

---

#### Deaktivering af stop-funktion

- ▶ Berør touch-fladen i 1 sekund.
- Der lyder et signal, og i betjeningsknappens display vises det tidligere indstillede niveau.
- Madlavningen fortsætter.

### 6.3.8 Sluk for grillzonen

---

**INFO** Hvis der vises et *H* i betjeningsknappens display, er grillzonen stadig varm.

---

**INFO** Sluk grillzonen efter brug.

---

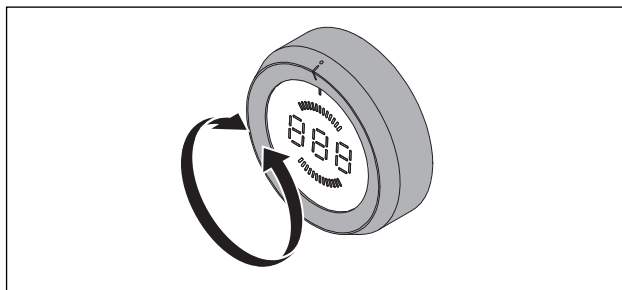


Fig. 6.4 Sluk for grillzonen

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 12-position.
- Der lyder et signal, og grillzonen deaktiveres.
- Kogepladen er slukket, når ingen af grillzonerne er aktive længere.
- ▶ Hold øje med restvarmeindikatoren (se: kap. „Produktbeskrivelse“).

## 7 Rengøring og vedligeholdelse

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).
- ▶ Følg de medleverede anvisninger fra fremstilleren.
- ▶ Undgå personskader ved den planmæssige rengøring og vedligeholdelse af kogepladen, idet du sikrer dig, at emfanget og kogepladen er komplet slået fra og afkølet (se: kap. „Betjening“).
- Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse sikrer lang levetid og optimal funktion af apparatet.
- ▶ Overhold følgende cyklusser for rengøring og vedligeholdelse:

Komponenter	Rengøringscyklus
Betjeningsknap	gøres grundigt rent med almindelige rengøringsmidler, hver gang de er
Kogeplade	snavsede

Tab. 7.1 Rengøringscyklusser

### 7.1 Rengøringsmidler

**INFO** Overfladen bliver beskadiget og får mørke pletter, hvis du anvender aggressive rengøringsmidler eller lader grydebundene kradsse hen over kogepladen.

Til rengøring af denne Tepan-grill i rustfrit stål skal du bruge en særlig Tepan-grillskraber og et egnet rengøringsmiddel.

- ▶ Brug aldrig: damprensere, kradsende svampe, skuremidler eller kemisk aggressive rengøringsmidler (fx spray til ovnrens).
- ▶ Rengøringsmidlerne må under ingen omstændigheder indeholde sand, soda, syre, lud eller klorid.

### 7.2 Vedligeholdelse af kogepladen

- ▶ Anvend ikke kogepladen som køkkenbord eller aflægningsflade.
- ▶ Skub og træk aldrig gryder og pander hen over kogepladen.
- ▶ Sørg for at holde kogepladen ren.
- ▶ Fjern straks alle former for snavs.

### 7.3 Rengøring af kogepladen

#### 7.3.1 Rengøring af grillflader i rustfrit stål

**INFO** Skraberer må kun bruges til grillfladen, da der ellers kan opstå skader på overfladen.

**INFO** Overflader i rustfrit stål skal altid rengøres i sliberetningen.

**INFO** Flader, der grænser op til kogepladen og til bordpladen, må ikke behandles med citronsyre, da dette kan medføre skader.

**INFO** Anvend ikke plejemidler til rustfrit stål på de rustfrie overflader eller til grillfladen i rustfrit stål.

#### Let snavs

- ▶ Kontrollér, at kogepladen er slukket (se: kap. „Betjening“).
- ▶ Afvent, at grillsektionen er tilstrækkeligt afkølet.
- ▶ Fjern den lette snavs med en fugtig klud og opvaskemiddel.
- ▶ For at forhindre pletter fra vand og kalk (gul misfarvning) anbefaler vi, at du bruger en blød klud, der er skyllet op med vand og vredet, til at tørre efter med.

#### Normalt snavs

- ▶ Kontrollér, at begge rengøringsfunktioner er aktiveret for begge grillzoner (se kapitlet Betjening).
- ▶ Afvent, at grillzonedisplayerne holder op med at blinke (= optimal rengøringstemperatur på 70°C).
- ▶ Fordel nu lidt rent, koldt vand på grillfladen.
- ▶ Lad vandet trække i ca. 15 minutter.
- ▶ Fjern efterfølgende alt groft snavs og madrester fra grillfladen med en Tepan-grillskraber.
- ▶ Fjern tiloversbleven snavs og vandrester med en ren klud.
- ▶ Tør kogepladen med en ren klud.

#### Stærk tilsmudsning

- ▶ Kontrollér, at begge rengøringsfunktioner er aktiveret for begge grillzoner (se kapitlet Betjening).
- ▶ Afvent, at grillzonedisplayerne holder op med at blinke (= optimal rengøringstemperatur på 70°C).
- ▶ Fyld varmt vand i en skål (ca. 200 ml), og opløs en spiseskefuld (ca. 10-15 ml) citronsyre i vandet.
- ▶ Fordel citronsyreopløsningen på den varme grillflade.
- ▶ Lad opløsningen trække i ca. 5 – 8 minutter.
- ▶ Brug en plastbørste til at løsne de fastbrændte madrester fra grillfladen.
- ▶ Fjern resten af snavset og den overskydende vand-citronsyre-opløsning (citronsyre) fuldstændig med en ren klud.
- ▶ Fordel nu lidt rent, koldt vand på grillfladen.
- ▶ Fjern tiloversbleven snavs og vandrester med en ren klud.
- ▶ Tør kogepladen med en ren klud.

Farveændringer og ridser er ikke udtryk for skader på kogepladen. De begrænser hverken funktionaliteten eller stabiliteten på grillfladen i rustfrit stål.

Farveændringer på kogepladen opstår fra fastbrændte rester, der ikke er blevet fjernet.

## 7.4 Rengøring af betjeningsknappen

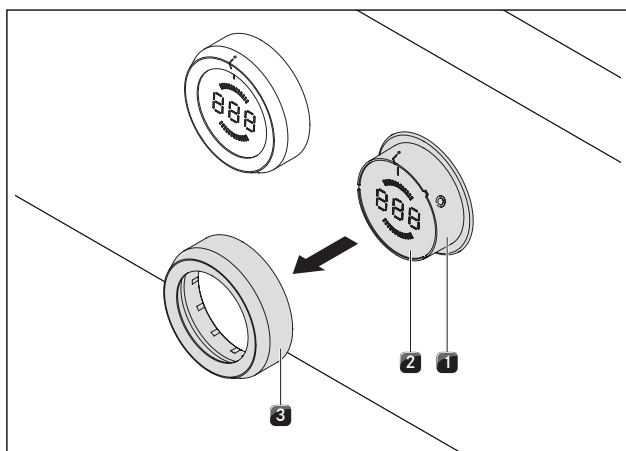


Fig. 7.1 Aftmontering af drejeknap

- [1] Drejeknappens indskapsling
- [2] Touchfladen
- [3] Drejeknappen

### 7.4.1 Rengøring af drejeknappen

Drejeknappen må kun rengøres i hånden.

- ▶ Træk drejeringen af betjeningsknappen.
- ▶ Brug fedtopløsende rengøringsmiddel.
- ▶ Skyl drejeringen på betjeningsknappen med varmt vand.
- ▶ Rengør drejeringen på betjeningsknappen med en blød børste.
- ▶ Sørg for at skylle drejeringen på betjeningsknappen grundigt af efter rengøringen.
- ▶ Tør drejeringen grundigt.
- ▶ Sæt den tørre drejering tilbage på betjeningsknappen.
- ▶ Kontrollér, at positionen (0-position) er korrekt.
- ▶ Drej ringen på betjeningsknappen til kl. 12-position (= 0-position) hvis nødvendigt.


### 7.4.2 Rengøring af berøringsfladen og knappen

- ▶ Træk drejeringen af betjeningsknappen.
- ▶ Rengør berøringspladen og knappen med en blød, fugtig klud.
- ▶ Tør berøringsfladen og knappen omhyggeligt.
- ▶ Sæt drejeringen tilbage på betjeningsknappen.

**INFO** Hvis drejeringen ikke er sæt korrekt på plads, så vises et segment i midten af knappens display, som drejer med urets retning (↻).

## 8 Afhjælpning af fejl

Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).

Brugssituation	Årsag	Løsning
Kogepladen kan ikke tændes	Drejeknappen mangler	Sæt drejeknappen på betjeningsknappen.
	Sikringen eller sikringsautomaten i huset/lejligheden er defekt	Skift sikringen Tilslut sikringsautomaten igen
	Sikringen eller sikringsautomaten udløses gentagne gange.	Kontakt BORAs Service Team
	Strømforsyningen er afbrudt	Lad en elfagmand kontrollere strømforsyningen
Den nye kogeplade ryger og lugter ved brug	Normalt fænomen ved fabriksnye apparater	Vent nogle driftstimer. Kontakt BORAs Service Team, hvis der herefter stadig er lugtdannelse.
		Vent, til køleblæseren slukker automatisk.
Køleblæseren fortsætter med at være aktiv, efter du har slukket for kogepladen.	Køleblæseren bliver ved med at køre, indtil kogepladen er kølet af. Herefter slukker blæseren automatisk.	
En enkelt kogezone eller hele kogepladen slukker automatisk	Driftstiden for en enkelt kogezone er for lang.	Tænd for kogezone igen (se: kap. „Betjening“).
	Overophedningsbeskyttelsen blev aktiveret	(se: kap. „Produktbeskrivelse“)
Power-niveauet slukker automatisk før tid	Overophedningsbeskyttelsen blev aktiveret	(se: kap. „Produktbeskrivelse“)
I det midterste display vises et segment, der drejer rundt med uret 	Drejeknappen er ikke 0-stilling, efter den er sat på	Drej betjeningsknappen til kl. 12-position (0-stilling).
Displayvisning L	Børnesikringen er aktiveret	Sluk for børnesikringen (se: kap. „Betjening“)
Displayvisning r'	Lang aktivering (30 sek.) af betjeningsknappen eller snavs i betjeningsknappen	Slip betjeningsknappen eller rens den
Displayvisning E003	Touch-fladen og drejeknappen har en elektrisk forbindelse (mindst 3-5 sekunder)	Træk drejeknappen af og rens den. Fjern rester af vand på touch-fladen.
Displayvisning E0 19	Fejl i forbindelse med analyse af touch-fladen	Drej betjeningsknappen til 0-position
		Ring til BORAs Service Team

Tab. 8.1 Afhjælp fejl

- ▶ Drej drejeknappen til kl. 12-position (0-position) efter afhjælpning af fejlen.
- ▶ I alle andre tilfælde skal du kontakte BORAs Service Team (se kap. Garanti, teknisk service og reservedele) og angive det viste fejlnummer samt apparatets type.

## 9 Tage ud af drift, demontering og bortskaffelse

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).
- ▶ Følg de medleverede anvisninger fra fremstilleren.

### 9.1 Tage ud af drift

Ved „tage ud af drift“ forstås, at apparatet tages helt ud af drift og demonteres. I forbindelse med, at det tages ud af drift, kan apparatet enten blive monteret i et andet møbel, sælges videre privat eller bortskaffes som affald.

**INFO** Det er kun godkendt fagpersonale, der må afbryde og lukke for strøm- og gastilslutningen.

- ▶ Sluk for apparatet, inden du tager det ud af drift (se: kapitlet „Betjening“).
- ▶ Apparatet kobles nu fra strømforsyningen.

### 9.2 Afmontering

For at du kan fjerne apparatet, skal det være tilgængeligt for demontering og frakoblet strømforsyningen.

- ▶ Start med at løsne monteringsbøjlerne.
- ▶ Fjern nu silikonefugerne.
- ▶ Fjern apparatet ved at løfte det op fra bordpladen.
- ▶ Fjern yderligere tilbehørsdele.
- ▶ Bortskaf apparatet og det tilsmudsede tilbehør som beskrevet i punktet „Miljøvenlig bortskaffelse“.

## 9.3 Miljøvenlig bortskaffelse

### Bortskaffelse af transportemballagen

**INFO** Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra deres miljøvenlighed og de tekniske bortskaffelsesmuligheder, og de kan derfor genbruges.

Ved at føre emballagen tilbage i materialekredsløbet bidrager du til at spare på råstofferne og reducere mængden af affald. Du kan aflevere emballagen hos din fagforhandler.

- ▶ Aflever emballagen til din fagforhandler eller
- ▶ bortskaf emballagen korrekt i henhold til de regionalt gældende foreskrifter.

### Bortskaffelse af det gamle apparat



El-apparater, der har dette tegn, må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, når levetiden er udløbet. De skal bringes til en genbrugsstation til genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Sørg om nødvendigt for at underrette den ansvarlige enhed i din kommune.

Elektriske og elektroniske apparater indeholder mange værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis stofferne havner i blandet affald eller håndteres forkert, kan det medføre skader på mennesker og miljø.

- ▶ Du må ikke bortskaffe dit brugte apparat som almindeligt husholdningsaffald.
- ▶ Bring apparatet til en genbrugsstation til genbrug af elektriske og elektroniske komponenter og andre materialer.

## 10 Garanti, teknisk service, reservedele og tilbehør

- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se: kapitlet „Sikkerhed“).

### 10.1 Garanti fra BORA som producent

BORA garanterer som producent for sine produkter i to år over for slutkunden. Denne garanti gælder for slutkunden ud over de lovmæssige garantikrav, som vi yder vores forhandlere.

Producentens garanti gælder for alle BORA-produkter inden for EU, som sælges af autoriserede BORA-forhandlere, dog med undtagelse af BORA-produkter, der betragtes som universal- eller tilbehørsprodukter. BORAs to års producentgaranti over for slutkunden begynder med overdragelsen af produktet til slutkunden ved en autoriseret BORA-forhandler.

Slutkunden har mulighed for at registrere sig på [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration) og opnå en udvidelse af denne producentgaranti.

Producentgarantien forudsætter en korrekt installation (iht. målene, der er angivet i brochuren fra BORA om luftteknik og i betjeningsvejledningen på det faktiske installationstidspunkt) af BORA-produkterne udført af en autoriseret BORA-forhandler. Slutkunden skal under brug af produktet overholde specifikationerne og instruktionerne i betjeningsvejledningen.

Ved brug af garantiservice skal slutkunden rapportere fejlen til sin forhandler eller direkte til BORA og bevise købet ved hjælp af købskvitteringen. Endvidere kan kunden fremlægge bevis for købet ved at registrere sig på [www.bora.com](http://www.bora.com).

BORA garanterer, at alle BORA-produkter er fri for materiale- og produktionsfejl. Fejlen skal være tilstede på tidspunktet for levering til kunden. Krav om garantiydelse forlænger ikke garantiperioden.

BORA vil efter eget skøn reparere eller udskifte defekte BORA-produkter. Alle omkostninger til afhjælpning af fejl, der er omfattet af producentens garanti, afholdes af BORA.

Følgende er udtrykkeligt ikke omfattet af BORAs producentgaranti:

- BORA-produkter, der ikke er købt hos autoriserede BORA-forhandlere
- Skader som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen (vedrører også vedligeholdelse og rengøring af produktet). Disse udgør en forkert anvendelse af produktet.
- Skader, der er forårsaget af normalt slid er f.eks. tegn på slid på kogepladen

- Skader, der skyldes ydre påvirkninger (f.eks. transportskader, kondensvand trængt ind i apparatet og skader som følge af påvirkning af vej, f.eks. lynnedslag)
- Skader som følge af reparationer eller forsøg på reparation, der ikke er udført af BORA eller personer autoriseret af BORA
- Skader på glaskeramikken
- Spændingsudsving
- Følgeskader eller skader, der overstiger den samlede forpligtelse til at yde skade
- Skader på plastdele

Lovbestemte krav, navnlig retligt fastsatte krav vedrørende mangler eller produktansvar, begrænses ikke af garantien.

Hvis en defekt ikke er omfattet af producentens garanti, kan slutkunden lade manglen afhjælpe af BORAs tekniske service, men skal selv afholde omkostningerne.

Forbundsrepublikken Tysklands love finder anvendelse for disse garantibetingelser.

Du kan kontakte os på:

- Telefon: +800 7890 0987 mandag til torsdag fra kl. 08:00 – 18:00 og fredag fra kl. 08:00 – 17:00
- E-mail: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

### 10.2 Service

#### BORAs Service:

se bagsiden af betjenings- og monteringsvejledningen



- Ved fejl, som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du kontakte din BORA fagforhandler eller BORAs Kundeservice.

Kundeservicen skal bruge typebetegnelsen og fabriksnummeret på dit apparat (FD-nummer). Du finder begge de nødvendige oplysninger på typeskiltet på bagsiden af brugsanvisningen og i bunden af apparatet.

### 10.3 Reservedele

- Brug kun originale reservedele til reparationer.
- Reparationer må kun udføres af BORAs Service Team.

**INFO** Du kan få reservedele hos din BORA fagforhandler eller på BORAs online-serviceside på [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) eller på det angivne servicenummer.

### 10.4 Tilbehør

- BORA Pro Tepan-grillskraber PTTS1

**Typeskilt:**

Påklæb denne etiket.

**Tyskland:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Tyskland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**Østrig:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Østrig  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Østrig  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Australien – New Zealand**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australien  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

